

# relexa revue

Das Magazin der relexa hotels

10. Jahrgang, Heft 1/2011

*Frühjahr / Sommer 2011*

Hotelportraits · News · Städtereisen · Wellness · Beauty · Familie



**relexa hotels**  
Die feine Art



## relexa hotels – 10x in Deutschland



## Informationen zur Buchung

### Ihre Buchung

Telefonische Reservierungen nehmen unsere Hotels vor Ort von 8:00 bis 22:00 Uhr entgegen. Online reservieren Sie rund um die Uhr unter: [www.relexa-hotels.de](http://www.relexa-hotels.de). Gültig ist die jeweilige Bestätigung, die Sie durch die relexa hotels erhalten.

### Die Preise

Alle genannten Übernachtungs- und Arrangementpreise sind buchbar, sofern Zimmer in den jeweiligen Kontingenten verfügbar sind. Die Preise gelten nicht während Messen und Großveranstaltungen am jeweiligen Ort. Unsere Preise verstehen sich pro Person inklusive Mehrwertsteuer, Service und Frühstück vom reichhaltigen Buffet.

### Geregelte An- und Abreise

Anfahrtsbeschreibungen erhalten Sie auf Wunsch mit Ihrer Buchungsbestätigung oder auf unserer Website. In der Regel ist Ihr Zimmer ab 15:00 Uhr bezugsfertig und muss am Abreisetag bis 12:00 Uhr geräumt sein.

### Reisen mit Kindern

Kinder bis 12 Jahre wohnen im Zimmer der Eltern kostenfrei.

### Unsere Gastronomie

Jedes unserer Häuser verfügt über gastronomische Einrichtungen. Öffnungszeiten erfragen Sie bitte im Hotel.

### Parken

In unseren Hotelbeschreibungen finden Sie Infos zu unseren Parkmöglichkeiten. In einigen Hotels stehen Tiefgaragenplätze zur Verfügung.

### Haustiere

Ihr Hund ist willkommen (gegen Gebühr).

### Akzeptierte Zahlungsmittel

Unsere Hotels akzeptieren alle gängigen Kreditkarten wie z. B. American Express, Eurocard/Mastercard, Visa- und EC-Karten.



### Ich freue mich schon darauf,

in einem Innenhof des relexa hotels Stuttgarter Hof zu sitzen und den ersten Milchkaffee der Freiluftsaison zu genießen.

Bis dahin sind es zwar noch ein paar Wochen oder Monate, aber mit der Aussicht auf eine schöne Frühjahr-/Sommersaison lassen sich Kälte und Schneechaos hier in der Großstadt doch viel besser ertragen. Mit der neuen »revue« möchten wir auch bei Ihnen die Vorfreude wecken. Lassen Sie sich inspirieren von den neuen Arrangements unserer Hotels! Bestimmt ist etwas für Ihre Planung dabei!

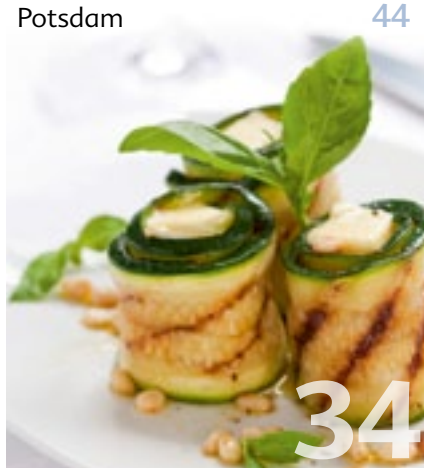
In dieser Ausgabe der »relexa revue« finden Sie außerdem Nachrichten und Berichte aus unseren zehn relexa hotels. Unsere Wochenendreise geht diesmal nach Bad Salzdetfurth. Entspannen im Leinebergland – das ist ein Tipp, den Sie für sich beherzigen sollten. Ich bin jedenfalls bald wieder dort. Sehen wir uns?

Eine gute Zeit für Sie! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Axel Steinwarz, Geschäftsführer

## relexa revue *Frühjahr/Sommer 2011*

|                              |    |                            |    |                  |    |
|------------------------------|----|----------------------------|----|------------------|----|
| relexa news                  | 4  | Wellness                   | 35 | Ratingen         | 45 |
| <b>Angebote und Specials</b> |    | Hotelübersicht             | 39 | Stuttgart        | 46 |
| Suchhilfe: Wer bietet was?   | 14 | <b>Hotelpräsentationen</b> |    | Bad Salzdetfurth | 47 |
| Ostern und Pfingsten         | 15 | Berlin                     | 40 | Bad Steben       | 48 |
| Wenn einer eine Reise tut... | 20 | Düsseldorf-Ratingen        | 41 | Braunlage        | 49 |
| Städte- und Kulturreisen     | 25 | Frankfurt/Main             | 42 | Tagen bei relexa | 50 |
| relexa Klassiker             | 32 | Hamburg                    | 43 | Impressum        | 51 |
| relexa cooking               | 34 | Potsdam                    | 44 | Gewinnspiel      | 51 |







# Bus-Stopp bei relexa!

Tolle Angebote und Preise für Gruppen, Vereine und Reisegesellschaften

©Thijs Lindeqvist/Stockphoto

Seit Jahren gelten die relexa hotels als »busfreundlich« und sind fester Partner einiger namhafter Anbieter.

Gemeinschaften bzw. Gruppen jeglicher Interessensgebiete können sich ihr Programm auf der Grundlage ihres Bud-

gets und ihrer Wünsche in Absprache mit den relexa-Mitarbeitern bausteinartig »maßschneidern« lassen. Anfragen und Buchungen von Gruppen werden ebenso schnell und sorgfältig bearbeitet wie die von Privat- und Geschäftskunden.

Dank dieser Erfahrung und Ortskenntnis können sich Gästegruppen auf die bestmögliche Unterstützung bei der Organisation und Durchführung ihrer Fahrten verlassen.

relexa hotels vereinbaren Kooperation

## Neuer Partner der Gütegemeinschaft Buskomfort



©Katja Bone/Stockphoto

Mit der Gütegemeinschaft Buskomfort gbk – einem Zusammenschluss von 500 deutschen Busreiseveranstaltern – haben die relexa hotels eine Kooperation vereinbart. Die Gütegemeinschaft Buskomfort engagiert sich für Qualitätsgarantien für den Reisebus und dessen Chauffeur. Das passt zu relexa, denn alle Hotels der in Berlin ansässigen relexa-Gruppe sind extrem »busfreundlich«.

Die Gütegemeinschaft Buskomfort hat mit dem Gütezeichen **RAL Buskomfort** nachprüfbare Standards gesetzt: Fünf mit Sternen gekennzeichnete Kategorien bieten dem Verbraucher bereits vor Reisean-



tritt eine Orientierungshilfe. Das Gütezeichen RAL Bus-Chauffeur – Fahrerschulung erhalten Busunternehmer, die ihre Reisebusfahrer regelmäßig in fahrpraktischen Trainings und theoretischen Seminaren schulen. So erkennt der Reisegast auf den ersten Blick, dass er mit qualifizierten Chauffeuren unterwegs ist. Mehr Informationen sind über die relexa-Buchungshotline 0 55 20 | 807 – 406, über Telefax 0 55 20 | 807 – 405 oder per E-Mail über [gruppenreservierung@relexa-hotels.de](mailto:gruppenreservierung@relexa-hotels.de) erhältlich.



## Azubi-Suche auf der »CONTACTA Hochfranken 2010«

**D**as relexa hotel Bad Steben nutzte im September die noch relativ junge regionale Kontaktplattform an der Hochschule Hof für die Kontaktaufnahme mit angehenden Abiturienten.

Jedes Jahr besuchen rund 2.000 Schüler die Messe. Unternehmen und Einrichtungen aus allen Bereichen der Arbeitswelt in Hochfranken präsentieren hier ihr Leistungsspektrum und ihre Karrierechancen. Bankettleiterin Marion Seidel-Wollner und Serviceleiterin Anke Süße freuten sich über das große Interesse an ihrem Messestand.



## relexa Bad Steben sagt »Danke«

**I**m August 2010 feierte das relexa hotel Bad Steben seinen 25. Geburtstag. Ein Vierteljahrhundert – was für eine stolze Zahl an Jahren – mit viel Arbeit, viel Freude, mit Hochs und Tiefs, immer neuen Ideen, großen Veränderungen und zahlreichen Angeboten und immer mehr lieben Gästen, die dem relexa hotel Bad Steben die Treue halten!

Das Team um Direktor Josef H. Matheus hat sich für seine Gäste etwas Besonderes einfallen lassen: In den Geburtstagswochen vom 31. Juli bis 4. September 2011 gibt es auf alle direkt im Hotel gebuchten Übernachtungs- und Halbpensionspreise aus dem Arrangementheft einen Nachlass von 20 Prozent als Geburtstagsgeschenk.



## 10, 20 und 25 Jahre – wir gratulieren den Jubilaren aus dem relexa hotel Bad Steben



**W**ie jedes Jahr hatte Hoteldirektor Josef H. Matheus seine langjährigen Mitarbeiter gemeinsam mit ihren Lebenspartnern zum Jubiläumssessen geladen.

**Seit 10 Jahren dabei:** Thomas Reinsch (Nachportier), Jörg Krellowetz (Leiter Einkauf), Mayky Künzel (Mitarbeiterin Küche), Matthias Süße (Stellvertr. Küchenchef)

**Seit 20 Jahren dabei:** Katrin Milker (Stellvertr. Hausdame), Regina Seifert (Hausdame), Ute Röth (ASLAN-Beraterin), Sibylle Lorenz-Beutner (Verkaufsleiterin)

**Seit 25 Jahren dabei:** Fredy Diezel (Leiter Technik)

Von links: vorn: Jörg Krellowetz, Ute Röth, hinten: Josef H. Matheus, Katrin Milker, Thomas Reinsch, Mayky Künzel, Matthias Süße, Sibylle Lorenz-Beutner, Regina Seifert und Fredy Diezel

## Der **ASLAN**<sup>®</sup> Gesundheitstag kommt gut an!

Immer mehr Menschen kümmern sich ganz bewusst und aktiv um die eigene Gesundheit! Ein schönes Beispiel dafür, wie Beratung und Informationen zum Thema Gesundheit angenommen werden, ist das regelmäßig stattfindende ASLAN-Forum. Am 10. Oktober veranstaltete das ASLAN-Team vom relexa hotel Bad Steben wieder einen solchen ASLAN-Gesundheitstag – diesmal im relexa hotel Airport in Düsseldorf - Ratingen. Unser Bad Stebener Kurarzt Dr. Tinter und mehrere Referenten boten den ca. 100 Gästen ein spannendes Programm rund um das Thema »Gesünder älter werden«. Vor Ort konnte man sich auch gleich einmal von Dr. Tinter durchchecken lassen.

Ihre Ansprechpartnerin für Fragen rund um die Angebote von ASLAN ist Ute Röth. Bad Stebener Stammgäste kennen sie alle. Schließlich hält Frau Röth dem relexa hotel im Frankenwald schon seit zwanzig Jahren die Treue.

**Der direkte Draht zu ASLAN-Beraterin Ute Röth:**  
Telefon 0 92 88 | 72 – 511

Von links: Dr. med. Klaus Tinter, Angela Diezel von seinem Praxisteam, Direktor Josef H. Matheus, Ute Röth



Energiefasten im relexa hotel Bad Steben

## Fasten mit Spaß und Verstand



Die nächsten Termine:  
12.03. – 18.03.2011  
09.04. – 15.04.2011  
07.05. – 13.05.2011  
24.09. – 30.09.2011

Wie im Vorjahr bietet das relexa hotel Bad Steben ein 7-tägiges Fastenprogramm nach Buchinger an, das übrigens auch im »Vitalissimo«-Katalog der TUI angeboten wird.

Wer bereit ist, für ein neues Körpergefühl etwas zu tun, ist bei Fastenbegleiter Klaus Herpich in den besten Händen. Die

Fastentage sind gut strukturiert und können mit den Angeboten des Hotels wunderbar kombiniert werden.

Das Fastenprogramm für € 295,00 pro Person gibt es ab zuzüglich € 396,00 pro Person im Standard-Doppelzimmer (siehe Seite 37).

## Das relexa hotel Bad Steben ist sehr zufrieden mit den neuen Azubis Probezeit erfolgreich bestanden!

Hoteldirektor Josef H. Matheus und sein Bad Stebener Team nehmen ihre Rolle als Ausbilder sehr ernst. Nach drei intensiven Lehrjahren müssen die angehenden Hotelfachleute und Köche ihre Prüfung vor der IHK Bayreuth bestehen. Darauf werden sie im relexa hotel bestens vorbereitet.

Auch die diesjährigen Azubis, die seit dem 1. August dabei sind, scheinen auf dem richtigen Weg zu sein. »Alle drei haben die Probezeit bestanden; sie sind sozusagen »bei uns angekommen«, freut sich der Hotelchef. »Und wo, wenn nicht bei uns im gastfreundlichen Frankenland kann man lernen, was gute Küche und guter Service bedeuten«, ergänzt Chefkoch Kochen Kaup.

Bei Ihrem nächsten relexa-Besuch, z. B. im Restaurant »Humboldtstube«,

könnten Sie den »Neulingen« begegnen. Aber nicht vergessen: Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen.



Von links: Hotelfach-Azubi Vivian Kraus, Koch-Azubis Sebastian Engelhardt und Tim Dogan mit Hoteldirektor Josef H. Matheus, Serviceleiterin Anke Süße und Küchenchef Jochen Kaup





## Casting für »Germany's next Topmodel«

**S**chon 13.374 Mädchen bewarben sich bisher für Germany's next Topmodel 2011. Das Berliner Casting fand im relexa hotel Stuttgarter Hof statt – und man hatte das Gefühl, sie

alle waren gekommen. Dabei gab es diesen Andrang auch in 20 anderen deutschen Städten. Wer das Topmodel 2011 werden wird, das ist ab Frühjahr 2011 auf Pro Sieben zu erleben.



## Nigel Kennedy im relexa hotel Bad Salzdetfurth

**S**eine Europatournee führte den Weltstar auch in das Hildesheimer Kulturzelt am Wasserwerk. Vom 6. bis 8. September sorgte er damit im relexa hotel Bad Salzdetfurth für Promi-Alarm! Seit Jahrzehnten ist der Yehudi Menuhin-Meisterschüler Nigel Kennedy einer der weltweit führenden Violinvirtuosen – und das nicht nur mit klassischem Repertoire. Schon während seines Studiums an der renommierten New Yorker Juilliard School spielte er zum Schrecken der Dozenten mit Jazz-Altmeister Stéphane Grappelli um die Wette. »Ich bin von Natur aus ein Improvisator«, so der Geiger. Das beweist er mit seinem neuen Album »Shhh!«, einem Gemeinschaftswerk seines Quintetts mit dem Sänger Boy George. Offenheit jeder Stilrichtung gegenüber ist sein Geheimrezept, mit dem Kennedy mit schlafwandlerischer Sicherheit immer wieder neue Musik kreiert und große Künstler zu Partnern macht.

Mehr unter [www.nigelkennedy.com](http://www.nigelkennedy.com)

Foto: »Spaßvogel« Nigel Kennedy und Hoteldirektor Eberhard Haist



Neues Arrangement für Hobbyköche oder Liebespaare

## relexa cooking zu zweit

**K**ochen, genießen, entspannen – so lässt sich das neue Arrangement der Bad Stebener auf den Punkt bringen. Es fügt sich ein in die »relexa cooking«-Idee. Bereits in unserer letzten Ausgabe haben wir darüber berichtet, dass auch das relexa hotel im Frankenswald nun »cooking« anbietet.

Das Kochen beinhaltet in diesem Fall einen etwa 3-stündigen Kochkurs zu zweit unter fachkundiger Anleitung. Danach gibt es das selbstgekochte

Menü im Rahmen eines romantischen Dinners. Entspannen – dahinter verbirgt sich ein »Pralinentraumbad« für zwei inkl. je einem Glas Prosecco.

Mit zwei Übernachtungen im Wohlfühl-Doppelzimmer, relexa Vitalfrühstück vom Buffet, freier Nutzung der attraktiven hauseigenen Bade- und Saunanlagen auf 1.200 qm und »Koch-Outlet« als Geschenk ist das Arrangement für € 369,00 für 2 Personen ganzjährig buchbar.

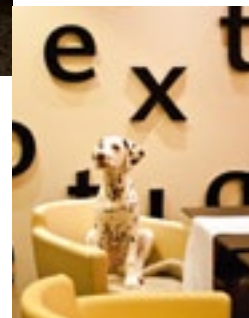
# relexa hotel Stuttgarter Hof noch »stylisher«



Präsentation der Speisen und Getränke, die Spaß macht – und Appetit!

**Novum 2:** Das im Souterrain befindliche Restaurant »La Fenêtre« erstrahlt elegant und einladend in hellem beige, Grau- und Brauntönen und mit anheimelnder indirekter Beleuchtung. Die gemütlichen Sessel und die warme Atmosphäre laden ein zum Längerbleiben.

**Novum 3:** Die begrünten Innenhöfe – ein besonderes Highlight des Hotels – wurden mit bequemen, modernen Outdoor-



Möbeln gestaltet. Spätestens wenn die ersten Frühlingssonnenstrahlen wieder hereinscheinen, nimmt man hier seinen Espresso und fühlt sich wie in Italien.

**D**as relexa hotel in der Nähe des Potsdamer Platzes in Berlin kommt nach Neugestaltung einiger Bereiche nun noch schicker daher. An dieser Stelle ein Dankeschön an unsere Designerin Angelika Dreyer!

**Novum 1:** Für das Buffet im Restaurant »Boulevard«, das an erster Stelle dem Frühstück vorbehalten ist, wurde neues Interieur angeschafft. Mit geradlinigen und sachlichen Formen gelingt eine unkonventionelle, spritzige



## Mit den Sportlern und für die Sportler

**D**er 3. September 2010 war wieder einer der sportlichen Tage des Berliner relexa-Teams. Während sich einige relexa-Mitarbeiter aktiv am 9.

Berliner Firmenlauf beteiligten und die 6 km lange Strecke mit Bravour hinter sich brachten, sorgten die anderen für das leibliche Wohl der Läufer und Besucher.





# 1.000 Facebook-Fans fliegen über Hamburg

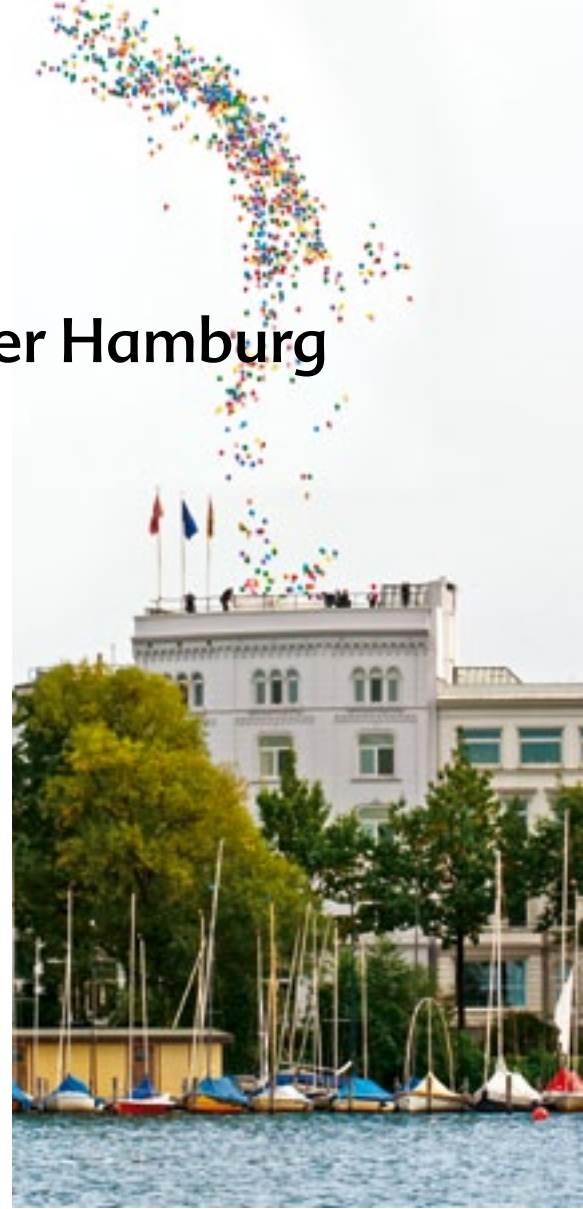
**W**ie viele andere Unternehmen setzen auch die relexa hotels seit Anfang 2010 auf das soziale Netzwerk Facebook, um Kunden und alle, die es werden wollen, über Neuigkeiten bei relexa auf dem Laufenden zu halten. Doch dass sich die »Fans« an die Hotelkette derart gebunden fühlen, hatte niemand erwartet.



Mitte September wurden in wenigen Stunden die virtuellen Türen der relexa hotels bei Facebook von den Nutzern geradezu gestürmt. Das stark steigende Interesse am relexa-Facebook-Auftritt führte zu einem spontanen, emotionalen Dankesbeitrag der Social Media-Beauftragten Jenny Eißberger: »Wir freuen uns sehr und lassen jetzt

erstmal die Luftballons auf dem Dach steigen!« Diese Aussage nahm die Fangemeinde wörtlich und schlug vor, Luftballons mit den Namen aller Fans zu beschriften. Diese Idee wurde aufgegriffen, und so stiegen am Samstag, den 25. September 2010, 1.000 Luftballons vom Dach des relexa hotels Bellevue an der Alster.

Neben den Namen schwebten mit den Ballons auch 1.000 Gutscheine der 10 relexa hotels über Hamburg. Von Wellnessanwendungen bis zu Wochenendaufenthalten – jeder in Hamburg und Umgebung hatte die Chance, von der Dankesaktion zu profitieren.



## relexa hotels füllen (virtuelle) Nikolausstiefel

**I**m letzten Jahr wurde mit dem Nikolaus gemeinsame Sache gemacht. Nach dem Motto »Raus aus den Schuhen und rein ins relexa!« wurden die Facebook-Fans der Hotelkette dazu aufgefordert, ihre Schuhe bis zum Abend des 5. Dezember 2010 in eines der 10 Häuser zu bringen, um diese dann am 6. Dezember gut gefüllt wieder abzuholen.

Da aber nicht jeder ein relexa

hotel in seiner Nähe hat, wurde die Aktion – inspiriert von der Fangemeinde – erweitert: Nutzer, die ein Foto von ihren Lieblingsschuhen an die relexa Facebook-Pinnwand posteten, fanden eine Nikolaus-Überraschung im Briefkasten. Zudem wurde unter allen Schuhfotos ein Wo-

chenende im relexa hotel nach Wahl verlost. Die Aktion kam bei den relexa-Fans sehr gut an und löste eine ganze Welle an Schuhfotos auf der Facebook-Seite aus.



Vielfältig wie relexa: Die geposteten Schuhe der relexa-Fans



## »Sister Act« in Hamburg

**E**in »himmlisches Musical-Vergnügen« steht seit dem 2. Dezember auf dem Programm des Hamburger TUI-Operettenhauses. Die auf dem gleichnamigen Kultfilm mit Whoopi Goldberg basierende Geschichte um die Nachtclubsängerin Deloris begeistert mit hinreißenden Choreografien, einem farbenprächtigen Bühnenbild und grandiosen Songs.

Unser relexa hotel Bellevue in Hamburg hält wie immer ein spezielles Musical-Arrangement für Sie bereit und freut sich auf Ihre Buchung (siehe auch Seite 28).

Gute-Nacht-Geschichten für die Kleinen

## Im relexa hotel Stuttgarter Hof sind Kinder die Größten

**A**ls Gast im relexa hotel Stuttgarter Hof möchte man gern noch mal Kind sein. Damit die Körperpflege in fremder Umgebung mehr Spaß macht, gibt es für jedes Kind ein niedliches »Kids-Wasch-Set«. Aber damit nicht genug: Jeden Abend liegt eine neue Gute-Nacht-Geschichte bereit, die Mama oder Papa vorlesen dürfen. Süßen Kinderträumen steht damit im Berliner relexa hotel nichts mehr im Wege. Und die Eltern müssen sich nicht mehr mit den schweren »Gute-Nacht-Geschichten«-Büchern abschleppen.

Die Geschichten dürfen auch gern mit nach Hause genommen werden – vielleicht gefällt ja die eine oder andere unseren kleinen Gästen so gut, dass sie diese noch einmal hören wollen.

©Claudel Girard/Stockphoto

## PERSONALIEN

| **Claudia Maar** –  
Empfangsleiterin im  
relexa Waldhotel Schatten



Seit Juli 2010 leitet Claudia Maar den Empfang im relexa Waldhotel Schatten. Nach Stationen im Park Hotel Waldeck und im Hotel am Schlossgarten Stuttgart

war die 31-Jährige zuletzt als Stellvertretende Empfangsleiterin im Hotel Hessischer Hof Frankfurt/Main tätig. Nun heißt sie mit ihrem Team die Gäste des relexa hotels in Stuttgart auf »die feine Art« willkommen.



Neues Dream-Team im  
relexa hotel Frankfurt/Main

| **Manuela Hennig** – neue Bankettleiterin

Nach ihrem Abschluss als Hotelfachfrau im Jahr 2005 sammelte die 25-Jährige neue Bankettleiterin Erfahrungen bei Maritim und Best Western im Room- und Bankett-service. Nach einem halben Jahr bei TUI Cruises »Mein Schiff« als Restaurant-Steewardess heuerte sie bei relexa an.

| **Nicole Rittstiege** –  
neue Bankettassistentin

Die 24-Jährige Hotelfachfrau und studierte Hotel- und Tourismusmanagerin kommt mit dreijähriger Praxiserfahrung aus namhaften Hotels aus dem Frankfurter Raum zu relexa. Wenn sie nicht gerade kocht oder profimäßig tanzt, weil sie ihre Freizeit genießt, treffen Sie die neue Bankettassistentin im Restaurantbereich des Hotels.

| **Jennifer Witzenhausen** –  
neue Junior Sales Managerin

Die mit 23 Jahren Jüngste im neuen Dreiergespann im Team von Hoteldirektor Heinz Feller kümmert sich um den Bereich »Verkauf« und ist z. B. Ihre Ansprechpartnerin für alle Messeanfragen und Special Events. Die ausgebildete Hotelfachfrau war bereits in vielen Bereichen der Hotellerie tätig.

Foto von links nach rechts: Nicole Rittstiege, Jennifer Witzenhausen, Manuela Hennig





## Geschafft: neuer Rettungswagen für DRK-Braunlage

In einer einzigartigen Spendenaktion unter der Leitung von relexa- Hotel- direktor Wilfried N. Eulderink und Rats- herr Karl-Herbert-Düker spendeten viele Braunlager Bürger und Firmen Gelder für einen neuen Rettungswagen. »Es war ein Kraftakt, aber wir haben es geschafft«,

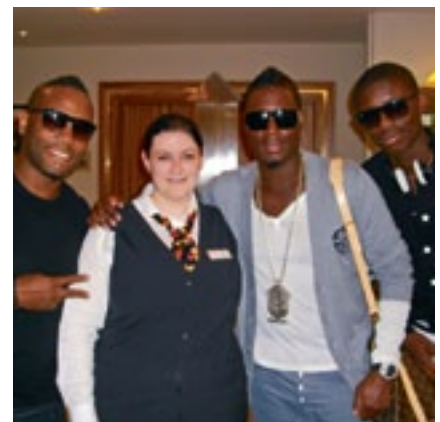
so Eulderink. Das Highlight dieser Aktion war eine spektakuläre Gala im Kurgast- zentrum, an der viele Künstler mitgewirkt haben.

Foto: Goslarsche Zeitung  
Von links: Karl-Herbert Düker, Marcus Backes (DRK- Braunlage) und Direktor Wilfried N. Eulderink



## DSDS-Sieger im relexa hotel Airport

Der Sieger der letzten DSDS- Staffel Mehrsad Marashi gab sich im relexa hotel Airport Düsseldorf- Ratingen die Ehre! Er wurde freudig von Laura Plegge, Verkaufsrepräsen- tantin (links) und Paulina Majrowski, Auszubildende (rechts) begrüßt.



## Der Eurovision Song Contest wirft seine Schatten voraus

Der Eurovision Song Contest kommt 2011 nach Düsseldorf. Doch schon in diesem Jahr wirft er seine Schatten ins Rheinland. Jessy Matador besuchte das relexa hotel Airport. Der Zwölftplatzier- te von Oslo wurde durch Kathleen Kess- ler, Shiftleader am Front Office, begrüßt. Die Mitarbeiter vom relexa hotel Airport Düsseldorf- Ratingen und relexa hotel Ratingen- City freuen sich schon auf das große Event.

## Die Highlights 2011 in Braunlage

Spiel, Sport, Kultur – in Braunlage ist immer etwas los. Und das passende Zimmer gibt es natürlich im relexa hotel Harz-Wald für Sie. Unsere Empfehlung: Rechtzeitig buchen!

|                     |   |
|---------------------|---|
| 14.01. – 15.01.2011 | Skiparty                                    |
| 15.01. – 16.01.2011 | FIS-Conti-Cup, Skispringen der Damen        |
| 19.02.2011          | Nacktrodeln mit RTL 89,0                    |
| 03.03.2011          | Deutsche Meisterschaft im Setzbügelschießen |
| 24.04.2011          | SwinGolf-Saisoneroöffnung                   |
| 20.05. – 22.05.2011 | Maikonzerte/Klassikfestival                 |
| 18.06.2011          | Bikefliegen auf den Brockenwegschanzen      |
| 25.06.2011          | MTB-Cup im Marathon                         |
| 19.08. – 21.08.2011 | Wurmberg-Cup im Eishockey                   |
| 03.09. – 04.09.2011 | Oxfam-Trailwalker Deutschland               |

## Stammgastwochenende im Cecilienhof

**V**om 5. bis 7. November erlebten besonders treue Gäste des relexa Schlosshotels ein spezielles Wochenend-Arrangement. Auf dem Programm standen eine Besichtigung der zur Stiftung Preußische Schlösser und

Gärten gehörenden Villa Quandt und eine Führung durch den Neuen Garten. Am Abend erlebten die Gäste eine Extra-Ausgabe der Veranstaltungsreihe »Geschichte trifft Gourmet« zum Thema Biedermeier.



## »Potsdamer Gastlichkeit« auch im relexa Schlosshotel

**P**otsdamer Gastlichkeit« wird seit ein paar Jahren mit einer Plakette und Urkunde gleichen Namens honoriert. Das relexa Schlosshotel Cecilienhof gehörte auch zu den Preisträgern des Jahres 2010. Stolz nahm René Dabbert, Stellvertretender Direktor und Bankettchef, die Auszeichnung entgegen.



René Dabbert (vorn ganz rechts), Jann Jakobs, Bürgermeister von Potsdam (3. von links), daneben Mario Kade, der Präsident der DEHOGA Brandenburg

## Adventskranzbasteln im Schloss

**E**rstmalig lud das relexa Schlosshotel Cecilienhof in Potsdam gute Kunden und Partner des Hotels zu einer gemütlichen Adventsgesteckbastelei bei

Kaffee und Kuchen ein. Das Interesse war groß. Unter professioneller Anleitung der Floristin Annett Schütze entstanden sehr schöne, individuelle Gestecke.





# Schönheitskur für das relexa hotel Frankfurt/Main



**O**hne es in alle Welt hinauszuposaunen – so peu à peu – hat sich das beliebte Business-Hotel im Frankfurter Mertonviertel im vergangenen Jahr einer Schönheitskur unterzogen. Innerhalb von zwei Monaten wurde nach den Entwürfen und Vorgaben von relexa-Designerin Angelika Dreyer und unter der strengen Regie von Hoteldirektor Heinz Feller ein Ergebnis erzielt, das sich sehen lassen kann.

## Tagungsbereich

Im Juli war mit dem Umbau der 7. Etage begonnen worden, wobei z. B. nicht nur

Teppiche und Vorhänge, sondern ganze Wände entfernt wurden. Die hier gelegenen Tagungsräume »Penthouse 1–5« und »Hamburg« wurden komplett neu gestaltet. Auch die Räume »Berlin 1–3« und die im Erdgeschoss befindlichen Räume »Frankfurt 1 und 2« wurden modernisiert und mit neuer Tagungstechnik ausgestattet. Ein großes Plus für den gesamten Veranstaltungsbereich: Nun sind alle Tagungsräume klimatisiert!

## Gastronomie

Auch der Restaurantbereich ist kaum wiederzuerkennen. Das »La Fenêtre« kommt elegant und stilvoll daher; im Restaurant »Boulevard« fallen sofort die großen Lampenschirme auf, die mit weichem Licht eine angenehme Wohlfühl-atmosphäre zaubern. In neuem Outfit erstrahlt auch der Bistro-Bereich, in dem neben den Hausgästen auch die Mitarbeiter umliegender Firmen ihr Mittagessen genießen.

## Zimmer

Nachdem die Suiten und Studios mit Senseo-Kaffemaschinen ausgestattet worden sind, wurden/werden nun alle Zimmer mit Flatscreen-TV-Geräten aufgewertet. Neue Schreibtischstühle fügen sich perfekt in das neue Raumkonzept ein.



## Ein Dankeschön

Die planerische und gestalterische Umsetzung lag in den sensiblen und geschickten Händen von Angelika Dreyer. Wie bei vielen anderen Bauprojekten stand ihr Annette Oberwittler von »Interior-Design« zur Seite.

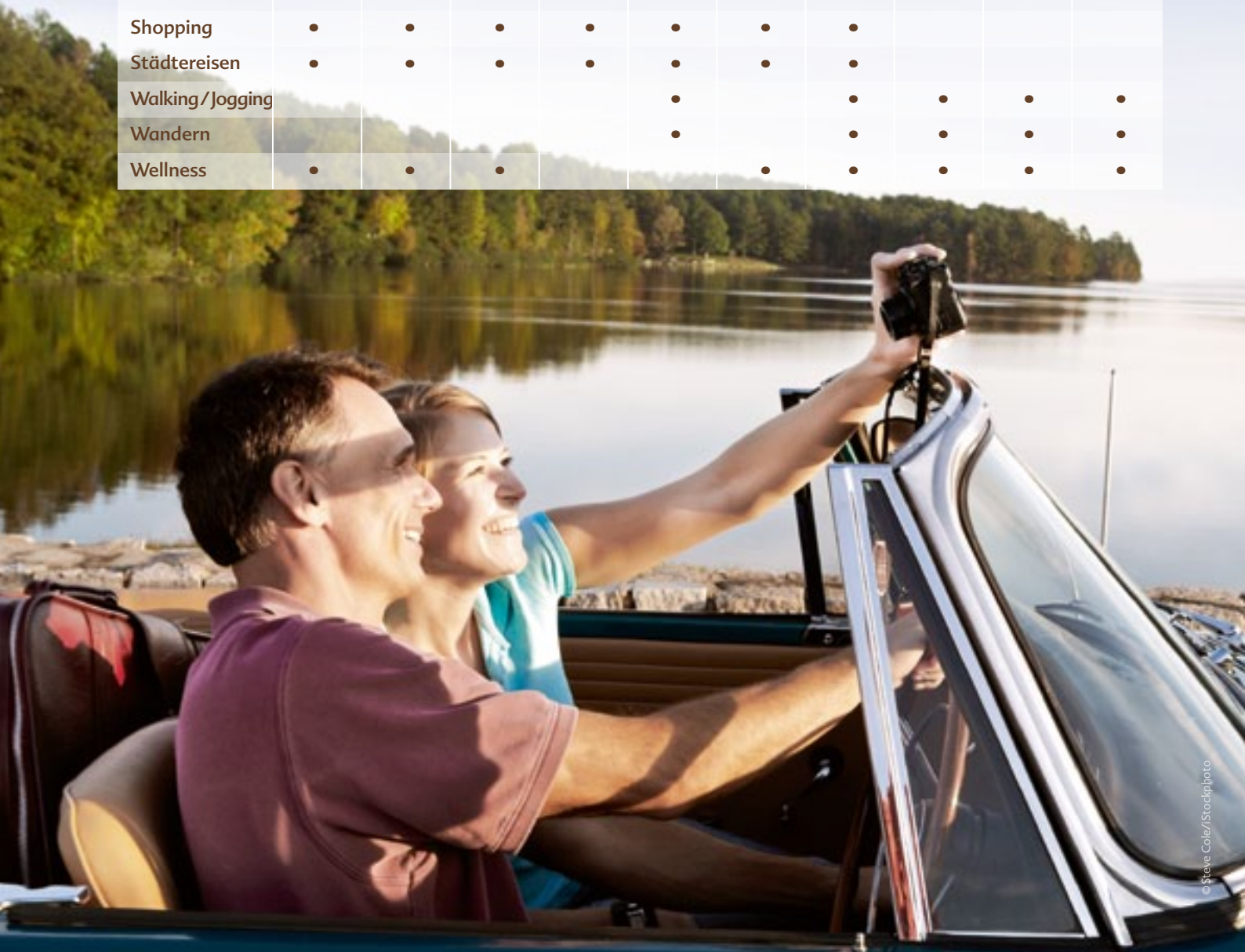




# Arrangements à la relexa

– eine Auswahl aus den Frühjahrs- und Sommerspecials

| Das Hotel verfügt über Angebote zum Thema | relexa hotel Stuttgarter Hof | relexa hotel Airport Düsseldorf-Ratingen | relexa hotel Frankfurt/Main Bellevue | relexa Schlosshotel Cecilienhof | relexa hotel Ratingen City | relexa Waldhotel Schatten | relexa hotel Bad Salzdetfurth | relexa hotel Bad Steben | relexa hotel Harz-Wald |
|---|------------------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------------------|-------------------------|------------------------|
| Beauty                                    |                              |  |                                      |                                 |                            |                           | •                             | •                       | •                      |
| Biker                                     |                              |  |                                      |                                 |                            |                           | •                             |                         | •                      |
| Familie                                   |                              |  |                                      |                                 |                            |                           | •                             | •                       | •                      |
| Fitness                                   | •                            | •  | •                                    |                                 | •                          | •                         |                               | •                       | •                      |
| Gesundheit                                |                              |  |                                      |                                 |                            |                           |                               | •                       | •                      |
| Kunst & Kultur                            | •                            | •  | •                                    | •                               | •                          | •                         | •                             | •                       | •                      |
| Radfahren                                 |                              |  |                                      | •                               |                            | •                         | •                             | •                       | •                      |
| Shopping                                  | •                            | •  | •                                    | •                               | •                          | •                         |                               |                         |                        |
| Städtereisen                              | •                            | •  | •                                    | •                               | •                          | •                         |                               |                         |                        |
| Walking/Jogging                           |                              |  |                                      | •                               |                            | •                         | •                             | •                       | •                      |
| Wandern                                   |                              |  |                                      | •                               |                            | •                         | •                             | •                       | •                      |
| Wellness                                  | •                            | •  | •                                    |                                 | •                          | •                         | •                             | •                       | •                      |



© Steve Cole/Stockphoto





# Ostern und Pfingsten

à la relexa

Die ideale Zeit für Spaziergänge, Ausflüge, Wochenendreisen.  
Zeit für Frühlingsgefühle. relexa hat sich darauf eingestellt –  
überzeugen Sie sich selbst.



## Berlin |

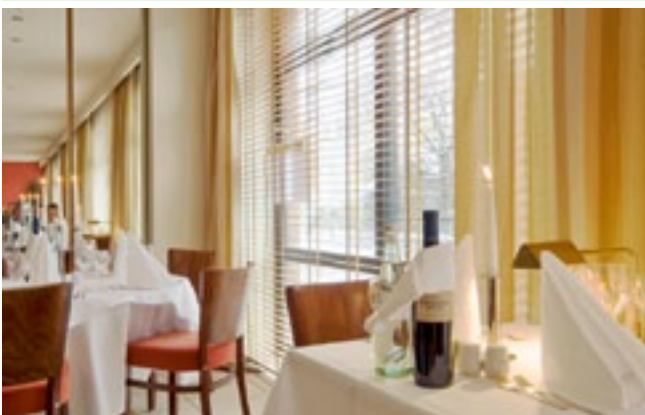
### Ostern in der pulsierenden Metropole



- 3 Übernachtungen im komfortabel eingerichteten Zimmer der Superior-Kategorie mit Bad/WC, Minibar, TV, Pay-TV und Safe, Kaffee- und Teezubereitungsmöglichkeit im Zimmer
- Eine Flasche Mineralwasser bei Anreise im Zimmer
- 3x Frühstück von unserem reichhaltigen relexa-Frühstücksbuffet
- Ein österlicher Begrüßungscocktail
- Ein 3-Gänge-Oster-Menü im Restaurant »La Fenêtre« oder im Restaurant »Boulevard« (wahlweise von Karfreitag bis einschließlich Ostermontag; bitte bei Buchung den gewünschten Abend bekanntgeben)
- Freie Benutzung des hoteleigenen Wellnessbereiches mit Sauna, Dampfbad, Erlebnisduschen und Fitnessraum (Leihbademantel und Wellness-Slipper im Zimmer)

**Buchbar im Zeitraum um Ostern, 21.04. bis 27.04.2011**

€ 348,00 für 2 Personen im Superior-DZ  
€ 247,50 im Superior-EZ



## Potsdam |

### Ostern in Potsdam



- 2 Übernachtungen im Komfort-Einzel- oder -Doppelzimmer
- Eine Flasche Mineralwasser bei Anreise im Zimmer
- Reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Osterüberraschung
- Ein 3-Gänge-Menü am Tag Ihrer Wahl
- Teilnahme am Oster-Lunchbuffet (Ostersonntag oder Ostermontag)
- Leihfahrrad für einen Tag Ihrer Wahl

**Buchbar vom 23.04. bis 25.04.2011**



€ 185,00 pro Person im DZ  
Einzelzimmeraufpreis € 50,00



# Bad Salzdetfurth |

## Ostern 2011 im Leinebergland



- 3 Übernachtungen im Wohlfühlzimmer
- Reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Begrüßungscocktail am Anreiseabend
- Fisch-Abendessen am Freitagabend
- Candle-Light-Abendessen am Samstagabend
- Osterbuffet am Sonntagabend
- Stadtführung durch Bad Salzdetfurth
- Setzbügeleisenschießen für Groß und Klein am relexa hotel
- Eiersuche für unsere kleinen Gäste in unserem relexa-Garten

**Buchbar Karfreitag, 22.04. bis Ostermontag, 25.04.2011**



€ 199,00 pro Person im Economy-DZ  
 € 229,00 pro Person im Classic-DZ  
 Kein EZ-Zuschlag  
 Kinderermäßigung: 0 – 5 Jahre = 100%  
 6 – 12 Jahre = 70% · 13 – 16 Jahre = 30%



## Pfingsten 2011 im Leinebergland

- 3 Übernachtungen im Wohlfühlzimmer
- Reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Begrüßungscocktail am Anreiseabend
- Welcome-Abendessen am Anreiseabend
- Candle-Light-Abendessen am 2. Abend
- Schlemmerabendessen am 3. Abend
- Stadtführung durch Bad Salzdetfurth
- Setzbügeleisenschießen für Groß und Klein am relexa hotel

**Freitag, 10.06. bis Pfingstmontag, 13.06.2011**

€ 199,00 pro Person  
 im Economy-DZ  
 € 229,00 pro Person  
 im Classic-DZ  
 Kein EZ-Zuschlag

Kinderermäßigung:  
 0 – 5 Jahre = 100%  
 6 – 12 Jahre = 70%  
 13 – 16 Jahre = 30%



## Bad Steben |

### Wellness und Ostern



- 3 Übernachtungen im Wohlfühlzimmer
- 3x Vitalfrühstück vom Buffet
- 3x Genießer-Halbpension (1x kalt-warmes Spezialitätenbuffet, 1x Candle-Light-Dinner, 1x Fischabend)
- Leihbademantel und Saunatücher auf dem Zimmer
- Teilnahme am Ferien-/Aktivprogramm
- Wohlfühlen in der Bade- und Saunalandschaft auf 1.200 qm mit Hallenbad, Finnischer Sauna, Biosauna, Aromadampfbad, Duschgrotte und Saunahof

**Buchbar Karfreitag, 22.04. bis Ostermontag, 25.04.2011**

€ 219,00 pro Person im Doppelzimmer

€ 249,00 im Einzelzimmer

Die ortsübliche Kurtaxe wird mit € 2,60 pro Person und Nacht gesondert berechnet.

Zum Dazubuchen empfohlen:

Fränkische Wohlfühlspezialitäten für € 99,00 pro Person (1x Original Bad Stebener Moorpeeling, 1x wärmende Schieferstein-Rückenmassage und 1x entspannendes Fichtennadel-Sudbad)



## Braunlage |

### Ostern 2011 am Wurmberg



- 3x Übernachtung im Wohlfühlzimmer mit Balkon
- 3x reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Ein Hasencocktail zur Begrüßung am Karfreitag – mit dem Hoteldirektor
- Fischabendessen am Freitag
- Candle-Light-Dinner am Samstag
- Festliches Osterbuffet am Sonntag
- Geführter Stadtrundgang durch Braunlage mit Besuch des Ostermarktes im Kurgastzentrum
- Für unsere kleinen Gäste:
  - Eiersuche mit dem Osterhasen
  - Buntes Osternestchen auf dem Zimmer

**Buchbar am Osterwochenende**

**Karfreitag, 22.04. bis**

**Ostermontag, 25.04.2011**

€ 249,00 pro Person im

Einzel- oder Doppelzimmer

Kein Einzelzimmerzuschlag

Kinder bis 12 Jahre schlafen kostenfrei im Zimmer der Eltern (inkl. Frühstück)

Kinderhalbpension € 9,50 pro Kind/Tag

Voranreise am Gründonnerstag zum Sonderpreis von € 79,00 pro Person, inkl. Übernachtung im Einzel- oder Doppel-Wohlfühlzimmer und Halbpension-Abendessen in unserem Restaurant







## Walpurgis 2011

### Das Harzer Highlight

- 2 Übernachtungen im Wohlfühlzimmer mit Balkon
- 2x reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Gutschein für Hexencocktail an unserer Lobbybar
- Gutschein für 1x Kaffeespezialität, Tee oder Kakao und ein Stück Kuchen
- 2x Abendessen im Rahmen der Halbpension
- Eintritt zum Walpurgisspektakel in Braunlage

Buchbar Freitag, 29. April bis Sonntag, 1. Mai 2011



Einzel- oder Doppelzimmer  
Kein Einzelzimmerzuschlag

Voranreise am Donnerstag  
oder Verlängerungsnacht  
zum Sonderpreis von  
€ 79,00 pro Person, inkl.  
Übernachtung im Einzel-  
oder Doppel-Wohlfühl-  
zimmer und Halbpension-  
Abendessen in unserem  
Restaurant

## Mit Volldampf unterwegs

... wenn Kinderträume wahr werden

- 3x Übernachtung im Wohlfühlzimmer mit Balkon
- 3x reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- 1x Fahrt mit dem Dampfzug der Harzer Schmalspurbahnen  
Teilstrecke Drei-Annen-Hohne – Wernigerode und zurück
- 1x Stadtrundfahrt Wernigerode mit der »Bimmelbahn«  
zum Schloss und zurück

Buchbar vom 1. März bis 18. Dezember 2011

|          |   |
|----------|---|
| € 229,00 | 1 Erwachsener und 1 Kind bis 12 Jahre   |
| € 239,00 | 1 Erwachsener und 2 Kinder bis 12 Jahre |
| € 319,00 | 2 Erwachsene und 1 Kind bis 12 Jahre    |
| € 389,00 | 2 Erwachsene und 2 Kinder bis 12 Jahre  |

Verlängerungsnacht € 49,00 pro Erwachsener  
(inkl. Frühstück)

Wir empfehlen, die Halbpension gleich mitzubuchen:

|         |                           |
|---------|---------------------------|
| € 20,00 | pro Erwachsener/Tag       |
| € 9,50  | pro Kind bis 12 Jahre/Tag |

**Unser Tipp: 48-Stunden- oder 4-Tage-»Harzcard« für  
freien Eintritt zu 100 Ausflugszielen und Attraktionen im  
Harz (an unserer Rezeption erhältlich!)**





Wenn einer eine Reise tut ...



Die sanfte Hügellandschaft südlich von Hannover — das Leinebergland — ist von einem besonderen Reiz und bietet so viele Highlights, dass man unbedingt wiederkommen muss.





# Bad Salzdetfurth

– die Entdeckung eines bezaubernden Reiseziels



**D**ie Anreise ist dank der zentralen Lage und der guten Anbindung an die A7 kein Problem. Nach etwa zehn Kilometern Fahrt durch die hügelige Landschaft mit gepflegten Orten und viel restauriertem Fachwerk ist man dann am Ziel. Parkplatzsuche? Null Problemo, d. h. genügend Platz für alle auf dem hoteleigenen Parkplatz, dazu kostenfrei. Äußerst liebevoll und kompetent wird man an der Hotelrezeption in Empfang genommen, sodass

man sich sofort heimisch fühlt. Wer es kaum abwarten kann, noch schnell seine E-Mails zu checken, sollte sich hier gleich das Passwort für den hoteleigenen WLAN-Zugang geben lassen.

Nach dem Einchecken empfiehlt sich ein Besuch im gemütlichen und feinen »Kaminrestaurant«. Im Winter ist hier der große offene Kamin ein echtes Highlight, im Sommer wohl eher seine große Terrasse mit Blick ins Grüne. Wie überall bei relexa kann man aus einer ständig aktualisierten Karte wählen, aber wenn als Vorspeise

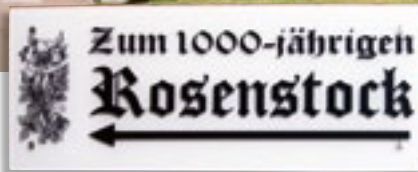
»Hirschspießchen auf Pastinakenpüree« kredenzt werden, sollte man das unbedingt probieren. Ein Gedicht! Ein Gläschen an der Bar könnte ein guter Abschluss des romantischen Dinners sein, wahlweise auch noch ein Besuch in der neu gestalteten großzügigen Hotelsauna.

Nach dem Aufwachen in herrlicher Ruhe beginnt die Qual der Wahl: Erst schwimmen gehen im hauseigenen Schwimmbad mit 27° warmem Wasser oder zuerst in der Nachbarschaft joggen? Oder zunächst mit einem der Ho-



Diesmal also ein Wochenende in Bad Salzdetfurth – und dann auch noch im wettermäßig nicht so freundlichen Monat November! Die Gegend südlich von Hannover – das Leinebergland – in der unser relexa hotel beheimatet ist, ist nicht so bekannt wie die anderen Standorte der zehn relexa hotels. Umso eine größere Überraschung sind Hotel und Umfeld beim ersten Besuch: Das relexa hotel Bad Salzdetfurth erweist sich als ideal für eine kleine Auszeit (und ist selbstverständlich auch ein passender Urlaubsort für größere Vorhaben). Aber wie immer geht es hier in unserer Reihe um ein ganz besonderes Wochenende.





telfahrräder die radfahrerfreundliche Umgebung erkunden? Man kann natürlich auch gleich frühstücken gehen.

### Nur 20 Minuten bis zur Weltkulturerbe-Stadt Hildesheim

Wie Ihre Entscheidung auch ausfällt: Das Frühstück macht dem Namen »reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet« alle Ehre. Mit seinen alten Möbeln im Wiener Stil, kleinen und größeren Nischen und netten Accessoires ist das Restaurant »Beisl« ein kleines Schmuckstück. Wenn Sie mit Kindern angereist sind, erweist sich gerade beim ausgedehnten Frühstück die »Kinderspielhöhle«, ein liebevoll ausgestattetes Spielzimmer gegenüber vom Restaurant, als wahrer Segen. Also trinkt man noch eine Tasse Kaffee mehr

oder gönnt sich ein gut gekühltes Glas Sekt, das freundlicher Weise hier zum Frühstücksservice gehört, um in Ruhe den Tag zu planen.

Nach etwa 20 Autominuten ist man mittendrin in der Weltkulturerbe-Stadt Hildesheim. Hier kann man direkt in der City bequem parken und in attraktiv gestalteten Fußgängerzonen und Geschäftsstraßen mit kurzen Wegen bequem bummeln und einkaufen. Leider ist ein Großteil der Stadt noch zum Ende des 2. Weltkrieges zerstört worden. Der historische Marktplatz wurde nach dem Krieg aufwändig rekonstruiert und erstrahlt in neuem (alten) Glanz als wahres Schmuckstück. Bei einem Spaziergang sind in den historischen Straßenzügen



Hildesheims noch weitere gut erhaltene Fachwerkensembles mit oft wundervollen Bildmotiven zu entdecken.

Besonders berühmt ist Hildesheim für seine Kirche St. Michaelis und den Mariendom, die als UNESCO-Weltkulturerbe ausgezeichnet wurden. Beide Kirchen bewahren eine außergewöhnlich große Zahl von historischen Ausstattungsstücken, die einen einzigartigen Überblick über die Gestaltung einer romanischen Kirche gewähren. Der Dom wird übrigens zum 1.200-jährigen Bistumsjubiläum im Jahr 2015 saniert und ist noch bis Mitte 2014



Oben rechts: Der 1.000-jährige Rosenstock an der Apsis des Mariendoms, links: der Hildesheimer Mariendom, darunter: der Mittelgang der St.-Michaelis-Kirche, unten links: der romantisch beleuchtete Hildesheimer Marktplatz bei Nacht





Oben: Die sonnendurchflutete Kapelle von Schloss Marienburg, rechts: das märchenhafte Schloss Marienburg, unten: Sichtachse im barocken Magdalengarten in Hildesheim

geschlossen. Der an der Apsis des Domes rankende 1.000-jährige sagenumwobene Rosenstock ist jedoch weiterhin zu bestaunen.

Wenn man beide Weltkulturerbe-Kirchen zu Fuß erkunden möchte, sollte man passendes Schuhwerk tragen und einen Stadtplan (gibt es im Hotel) dabei haben. Wer ahnungslos dem »Zeichen der Rose« folgt, dass man immer wieder auf den Bürgersteigen findet, gerät schnell auf Umwege. Die zunächst als genial empfundene Idee, ganz einfach den Rosen folgend zur Rose zu gelangen, entpuppt sich für den Ortsunkundigen als Falle – es sei denn, man wandert gern und lange.

Hildesheim beherbergt viele Museen mit kunstgeschichtlichen Kostbarkeiten von Weltrang. Das »Roemer- und Pelizaeus-Museum« (RPM) ist vor allem bekannt für seine Altägypten-Sammlung und für hochkarätige Sonderausstellungen. Noch bis zum 1. Mai 2011 gibt es hier die »Duckomenta« zu sehen – eine wirklich überraschende und auch bis ins Detail witzige Ausstellung, die zeigt, wie sich Duckfretete, Dötzi und Co. in die europäische Kunst eingeschlichen haben. Selbst Mona Lisa kommt als Entendame daher. Am 26. März findet im RPM als Höhepunkt des Entenspaßes der Kongress der »Donaldisten« – der führenden Entenforscher Deutschlands – statt. Interessiertes Fachpublikum ist willkommen!



Unbedingt empfehlenswert in der Sommersaison ist ein Spaziergang im »Magdalengarten«, einen der ältesten Klostergärten Niedersachsens. Herzstück der nach Plänen aus dem Barock neu gestalteten Gartenanlage ist das Rosarium mit 1.800 die Sinne betörenden Rosensträuchern. Im Rosenmonat Juni steigt hier das »Magdalenenfest« mit einer Freizeit- und Gartenmesse und vielen kulturellen Highlights.

### Jazz und Klassik im Bilderbuch-Schloss der Welfen

Nun verlassen wir Hildesheim, denn es gibt noch ein Muss für alle Erstbesucher dieses hübschen Landstriches. Es ist an der Zeit, den Prinzen Ernst August und Christian von Hannover, Herzöge zu Braunschweig und Lüneburg, einen Besuch abzustatten. In ihrem Besitz ist das wundervolle Schloss Marienburg, 15 km nordwestlich von Hildesheim gelegen.

Seine unverwechselbare Silhouette am Südwesthang des Marienbergs ragt von weitem aus den sanften Hügeln des Leinertals hervor und gibt dem Besucher das Gefühl, in eine Märchenwelt abzutauchen.

Schloss Marienburg ist das typische »Bilderbuch-Prinzessinnenschloss-Schloss« mit vielen Türmen und Türmchen. Mit seinen bemalten Gewölben, Spitzbogenfenstern, Gemälden, kostbaren Möbeln und Waffen aus der Geschichte des Welfenhauses und des Königreiches Hannover zählt es zu den bedeutendsten neugotischen Baudenkmalern Deutschlands.

Ab 5. März sind Schloss und Schlossrestaurant wieder täglich, bis dahin samstags und sonntags von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Während der Saison finden auf Schloss Marienburg abwechslungsreiche Konzerte statt. Für Jazzliebhaber gibt es am ersten Sonntag im Monat einen Jazz-







Links: die historische Altstadt von Bad Salzdetfurth, darunter: Impressionen aus Restaurants und Saunanlagen des relexa hotels Bad Salzdetfurth, Kasten: das Salz-Kali-Bergbau-Museum

richtige Moment für einen Saunagang. Im neu gestalteten Ruheraum auf einer der Schaukelliegen mit Blick in die Schwimmhalle könnte man jetzt mit einem Gläschen Sekt entspannen und sich auf das Abendessen freuen.

Dinieren kann man nicht nur im Kaminrestaurant, sondern auch im gemütlichen Bistro mit großzügiger Bar. Das Ambiente stimmt ebenso wie das Frischeangebot der gut sortierten Speisekarte. Wie in allen relexa hotels sind vor allem regionale und saisonale Gerichte im Angebot. Und auch hier spürt man als Gast, wie gut die Service-Mitarbeiter des hiesigen relexa-Teams aufeinander eingespielt sind.

Die Bar ist auch der Ort, an dem dieser »vollgepackte« Samstag unbeschwert ausklingen kann.

## Sole-Heilbad mit historischem Altstadt-Flair

Wer es am nächsten Morgen nicht so eilig hat mit der Rückreise, dem sei noch ein Spaziergang durch das Städtchen Bad Salzdetfurth empfohlen. Das anerkannte Sole- und Moorbad hat eine sehenswerte historische Altstadt, in deren Mitte sich das Flüsschen Lamme schlängelt. An den gut gepflegten Fachwerkhäusern, die zum Teil aus dem 17. Jahrhundert stammen, sieht man an vielen Hausfronten noch alte Inschriften mit den Namen des Besitzers, dem Baujahr, einem Spruch und Schnitzereien. Von der hier angesiedelten Tradition der traditionellen Salzgewinnung zeugen die 250 Jahre alten Gradierwerke und das Salz-Kali-Bergbau-Museum.

Die hochprozentigen Salzdetfurther Solequellen und ein heilwirksames Niedermoor aus der Nachbarschaft liefern die Grundstoffe für Heilanwendungen. Und das ist diesmal der letzte Tipp für einen Bad Salzdetfurth-Besuch: Therapien zur Mitbehandlung vieler Erkrankungen können im Kurmittel- bzw. Solebadehaus mit Therme gebucht werden, die nur wenige Gehminuten vom relexa hotel entfernt liegt.



## Ausflugsempfehlungen rund um Bad Salzdetfurth für Familien mit Kindern

- »Schneewittchen-Stadt« Alfeld mit Schneewittchenpfad und Höhle des Räubers Lippold
- Fagus-Werk in Alfeld mit elf kinderfreundlichen Museumsetagen zum Thema Holz
- Rasti-Land und Kids-Dinoworld in Salzhemmersdorf mit Rafting-Spaß im Reich des T-Rex
- Familienpark Sottrum in Holle, wo man »Wissen spielend erlernen« kann



frühschoppen. Den Klassik-Fan erwartet monatlich ein Konzert im Rittersaal.

An der Rezeption des relexa hotels Bad Salzdetfurth kann man sich über alle anstehenden Termine aktuell informieren lassen. Hier gibt es auch Gutscheine für Eintrittskarten inkl. einstündiger Schlossführung.

Nach einer kurzen Autofahrt ist man abends fußmüde und voller neuer Eindrücke zurück im Hotel. Genau jetzt ist der





# Städtereisen

à la relexa



Mit allen Sinnen genießen, auch zu ungewöhnlichen Zeiten und an außergewöhnlichen Orten? Neues erleben, mitreden können, dabei sein? Unsere Hotels sind der ideale Ausgangspunkt für Kunst- und Kulturerlebnisse, kulinarische Genüsse, Shopping, Nightlife ...



# Berlin |

## Tapetenwechsel



Einfach mal wieder etwas anderes erleben und sich verwöhnen lassen!

- 2 Übernachtungen im komfortabel eingerichteten Zimmer der Superior-Kategorie mit Bad/WC, Mini-bar, Flatscreen-TV und Safe
- Bei Anreise eine Flasche Mineralwasser, eine Kaffee- und Tee-Zubereitungsmöglichkeit sowie kostenfreie LAN-Nutzung auf dem Zimmer
- 2x Frühstück vom reichhaltigen relaxa-Frühstücksbuffet
- Freie Benutzung des hoteleigenen Wellnessbereiches mit Sauna, Dampfbad, Erlebnisduschen und Fitnessraum (Bademantel und Wellness-Slipper im Zimmer)

Buchbar vom 01.03. bis 30.08.2011

€ 230,00 pro Person im Superior-DZ  
€ 189,00 im Superior-DZ zur Einzelnutzung

# Düsseldorf |

## Park, Sleep and Fly



Eine geruhsame Nacht vor dem Abflug ...  
Ihr Auto bleibt bei uns in der Tiefgarage und bis zum Internationalen Flughafen Düsseldorf sind es nur 5 Minuten.

- Eine Übernachtung mit Early-Bird-Frühstück: ein Kaffee/Tee und ein Croissant — von 5:00 bis 6:30 Uhr
- Transfer vom Hotel zum Flughafen
- Parken in der Tiefgarage bis zu 21 Tage inklusive (jeder weitere Tag nur € 9,00 und jede weitere Woche nur € 26,00)
- Kostenfreie Nutzung unserer Sauna- und Fitnesslandschaft
- 2 Kinder bis 16 Jahre übernachten kostenfrei im Zimmer der Eltern
- Zustellbett € 26,00 pro Nacht

Dieses Package ist nur gültig für das relaxa hotel Airport Düsseldorf-Ratingen (auf Anfrage und nach Verfügbarkeit, außerhalb von Messezeiten und Großveranstaltungen).



Montag bis Donnerstag:  
€ 98,00 für 2 Personen im DZ;  
€ 89,00 im EZ  
Freitag bis Sonntag:  
€ 84,00 für 2 Personen im DZ;  
€ 69,00 im EZ



# Düsseldorf |

Die relexa hotels Airport Düsseldorf-Ratingen und Ratingen City laden ein

Nur die Liebe zählt ...



Lassen Sie den Alltagsstress hinter sich und verbringen Sie gemeinsam ein romantisches Wochenende. Ob zum Hochzeitstag oder nur als kleines »Danke schön« – in unserem Haus finden Sie die passende Atmosphäre.

- 2 Übernachtungen in einer komfortablen Wohlfühl-Suite, ausgestattet mit Bad/WC, Föhn, Minibar, Telefon, TV
- Reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Eine Flasche Sekt und ein Blumenstrauß als Überraschung für Ihre(n) Liebste(n) auf dem Zimmer
- Ein 3-Gänge-Candle-Light-Dinner mit einem ausgesuchten Tröpfchen Wein in romantischer Atmosphäre am 2. Abend
- Dekoration der Suite mit Rosenblättern als Überraschung für Ihren Partner
- Freie Nutzung des Wellnessbereiches

Buchbar am Wochenende auf Anfrage und nach Verfügbarkeit außerhalb von Messezeiten

€ 214,00 pro Person im DZ (gilt für beide Hotels)

# Frankfurt |

Kuschelwochenende in Frankfurt/Main



Nehmen Sie sich Zeit für Ihre(n) Liebste(n) – genießen Sie ein Wochenende in trauter Zweisamkeit und lassen Sie sich vom Team des relexa hotels Frankfurt/Main verwöhnen. Romantische Anlässe für einen Kurzurlaub gibt es mehr als genug.

- Eine Übernachtung im komfortablen Studio
- Reichhaltiges relexa-Sekt-Frühstück bis 10:30 Uhr auf dem Zimmer oder am Buffet
- Ein Welcome-Drink in unserer Bar
- Ein 3-Gänge-Menü am Abend
- Freie Nutzung unseres Fitnessclubs »relexa sport & fun« mit Sauna, Dampfbad sowie Geräte-, Trainings- und Ruheraum

Buchbar an Wochenenden und »Brückentagen«



ab € 77,50 pro Person im DZ ( nur im DZ buchbar)

# Frankfurt

## Frankfurt auf eigene Faust



© Tourismus + Congress GmbH Frankfurt am Main

Bummeln Sie auf Deutschlands längster Einkaufsstraße, der »Zeil«, oder etwas exklusiver in der Goethestraße! Oder Sie gehen auf kulturelle Entdeckungstour!

- Eine Übernachtung im Standardzimmer
- Reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Ein Welcome-Drink in unserer Bar
- RMV-Ticket für 2 Tage, mit dem Sie Frankfurt erkunden können
- Freie Nutzung unseres Fitnessclubs »relexa sport & fun« mit Sauna, Dampfbad sowie Geräte-, Trainings- und Ruheraum
- Kostenfreies Parken in der Hotelgarage

**Buchbar am Wochenende und an »Brückentagen«**



€ 59,00 pro Person im DZ  
EZ-Zuschlag: € 29,00

Verlängerungsnacht inkl.  
Frühstücksbuffet:  
€ 70,00 im EZ  
€ 86,00 im DZ (pro Zimmer)

Aufpreis in die nächsthöhere  
Kategorie € 15,00 pro Nacht

# Hamburg

## Hamburg im Musicalfieber



**Unser Service für einen gelungenen Hamburgbesuch für Musical-Liebhaber.**

- 2 Übernachtungen im Doppel- oder Einzelzimmer
- Reichhaltiges Frühstücksbuffet mit Hamburger Spezialitäten
- Kulinarisches Überraschungsmenü in unserer maritimen Schifferstube »Unter Deck«
- Erinnerungsgeschenk an Ihren Aufenthalt in Hamburg

€ 149,00 pro Person; € 30,00 Einzelzimmerzuschlag  
Aufpreis für ein Zimmer mit Alsterblick: € 10,00 pro Nacht  
Verlängerungsnacht: € 69,00 pro Person mit Halbpension (sonntags nur € 49,00)  
€ 20,00 Nachlass pro Person bei Anreise am Sonntag

Musicalkarten sind noch nicht im Preis enthalten, da Sie diese je nach gewünschter Kategorie buchen können. Für die unten genannten Musicals gelten folgende Preise inkl. Vorverkaufsgebühren:

|                        | PK1         | PK2        | PK3        | PK4        |
|------------------------|-------------|------------|------------|------------|
| <b>König der Löwen</b> | ab € 106,00 | ab € 94,00 | ab € 71,00 | ab € 48,00 |
| <b>Tarzan</b>          | ab € 106,00 | ab € 94,00 | ab € 71,00 | ab € 48,00 |
| <b>Sister Act</b>      | ab € 94,00  | ab € 83,00 | ab € 71,00 | ab € 48,00 |



# Hamburg |

## Hamburg für Familien



Erleben Sie aufregende Tage in Hamburg mit der ganzen Familie! Für Groß und Klein gibt es viel zu entdecken ...

- 2 Übernachtungen im komfortablen Doppelzimmer
- Reichhaltiges relaxa-Frühstücksbuffet mit Hamburger Spezialitäten
- Hamburg-Card zur freien Nutzung aller öffentlichen Verkehrsmittel in Hamburg
- Ein typisches Hamburger Gericht in unserem Restaurant
- Eintrittskarten für den Tierpark Hagenbeck
- Eintrittskarten für die große Modelleisenbahnausstellung »Miniaturwunderland«
- Ein kleines Geschenk zur Erinnerung an Ihren Aufenthalt in Hamburg

**Buchbar für max. 2 Erwachsene und 2 Kinder pro Zimmer!**  
**Buchbar nur im Doppelzimmer!**



ab € 159,00 pro Person im DZ für Erwachsene  
 ab € 42,00 pro Kind im Zimmer der Eltern  
 € 20,00 Nachlass pro Person bei Anreise am Sonntag

# Potsdam |

## »K & K«-Erlebnis in Potsdam 2011



Gehen Sie auf kulturelle Entdeckungstour in Potsdam und genießen Sie einen kulinarischen Abend in unserem Haus.

- 2 Übernachtungen in einem Deluxe-Doppelzimmer
- Begrüßung im Zimmer mit Canapées und Calvados Royal
- Eine Flasche Mineralwasser bei Anreise im Zimmer
- Zimmerfrühstück oder Frühstücksbuffet, bei schönem Wetter auf der Terrasse serviert
- Kulinarischer Höhepunkt: 6-Gänge-Menü am Abend Ihrer Wahl
- Kultureller Höhepunkt: Die Stadt Potsdam! Ein Wagen mit ortskundigem Fahrer steht Ihnen am Vormittag für 4 Stunden zur Verfügung.
- Informationspaket Potsdam/Berlin per Post im voraus zur Einstimmung und Planung
- Präsent des Hauses

**Ganzjährig buchbar – 7 Tage die Woche**

€ 305,00 im Deluxe-DZ  
 Aufpreis für eine Suite € 30,00 pro Zimmer und Nacht  
 Nur im DZ buchbar



# Stuttgart |

## s'Städle Stugart – Stadt Stuttgart

- 2 Übernachtungen im komfortablen Doppelzimmer
- Reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- 2x Dreitagesticket für die freie Fahrt mit Bussen und Bahnen für 2 Erwachsene und 2 Kinder bis 17 Jahre
- Besuch des Mercedes-Benz-Museums und des ersten Fernsehturms der Welt (Eintrittskarten inklusive)
- Leihbademäntel im Zimmer
- Freie Nutzung unseres Sauna- und Fitnessbereiches
- Kostenfreies Parken direkt am Hotel

Buchbar Donnerstag bis Montag

€ 99,50 pro Person im DZ; € 135,00 im EZ



## Nur die Liebe zählt ...

Nehmen Sie sich Zeit für Ihre(n) Liebste(n) – genießen Sie ein Wochenende in trauter Zweisamkeit und lassen Sie sich von unserem Team verwöhnen.

- 2 Übernachtungen in einer komfortablen Junior-Suite
- Reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Eine Flasche Sekt, Blumen und Obstteller zur Begrüßung auf dem Zimmer
- Leihbademäntel auf dem Zimmer
- Ein romantisches 3-Gänge-Candle-Light-Dinner in unserem Kaminrestaurant
- Dekoration des Zimmers mit Rosenblüten
- Freie Nutzung unseres Sauna- und Fitnessbereiches

Buchbar Donnerstag bis Montag

## Stars and Cars



Im Jahre 1778 begann die Geschichte des Waldhotels Schatten mit einer einfachen Postkutschenstation. Heute sind wir schneller unterwegs! Genießen Sie ein rasantes Wochenende an der ehemaligen Solitude-Rennstrecke.

- 2 Übernachtungen im Superior-Doppelzimmer
- Reichhaltiges relexa-Frühstücksbuffet
- Ein Obstteller zur Begrüßung auf dem Zimmer
- Ein 3-Gänge-Boxen-Stopp-Menü im Kaminrestaurant
- Ausflug ins Mercedes-Benz-Museum und ins Carl-Zeiss-Planetarium im Stuttgarter Schlossgarten (Eintrittskarten inklusive)
- Freie Nutzung unseres Sauna- und Fitnessbereiches
- Kostenfreies Parken direkt am Hotel

Buchbar Donnerstag bis Montag

€ 96,00 pro Person im DZ; € 126,00 im EZ



ab € 130,00 pro Person im DZ  
Champagner statt Sekt? Aufschlag von € 48,00



## Stuttgart by bike



© Rodrigues, Sculpies/iStockphoto

- Eine Übernachtung im komfortablen Deluxe-Doppelzimmer
- Reichhaltiges relaxa-Frühstücksbuffet
- Ein kaltes Bier vom Fass zur Begrüßung an unserer »Solitude-Bar«
- Ein Obstteller auf dem Zimmer
- Informationen über Fahrradwege und Motorradtouren
- Ein Lunchpaket für einen Tagesausflug
- Freie Nutzung unseres Sauna- und Fitnessbereiches (Leihbademäntel im Zimmer)
- Stellplätze für Ihre Fahrräder oder Motorräder in unserer Tiefgarage

**Buchbar Donnerstag bis Montag**

€ 119,00 pro Person im DZ; € 89,00 im EZ



## Stuttgart – tierisch gut

- 2 Übernachtungen im geräumigen Familienzimmer
- Reichhaltiges relaxa-Frühstücksbuffet für Groß und Klein
- Besuch im Zoologisch-Botanischen Garten »Wilhelma«
- Zwei Lunchpakete als Proviant
- 2x Dreitagesticket für die freie Fahrt mit Bussen und Bahnen für 2 Erwachsene (inkl. freie Fahrt für 2 Kinder bis 17 Jahre)
- Ein abenteuerlicher Ausflug zum nahe gelegenen Bärensee und Bärenschlössle
- Freie Nutzung des Sauna- und Fitnessbereiches

**Buchbar Donnerstag bis Montag**

€ 99,50 pro Person im DZ; € 130,00 im EZ



© Bernd Deinert/Fotolia



# »relexa Klassiker«

In dieser Rubrik stellen wir Ihnen in jeder Ausgabe unsere »relexa Klassiker« vor. »relexa Klassiker« sind Gerichte, die jeweils ein Quartal lang auf den Speisekarten aller relexa hotels zu finden sind und jeweils von einem der relexa-Chefköche entwickelt wurden. Da unsere revue nur 2x jährlich erscheint, wählen wir jeweils zwei der vier Klassiker pro Halbjahr für Sie aus. Diesmal stammt unsere Rezeptempfehlung von Esad Hodzik, dem Chefkoch im relexa hotel Frankfurt/Main.



## Esad Hodzik

Chefkoch Esad Hodzic ist dem relexa hotel Frankfurt/Main seit vielen Jahren eng verbunden. Im Jahr 2011 wird er mit seiner Frau und seinen beiden Kindern seinen 30-sten Geburtstag feiern. Auch im Rahmen seiner 3-jährigen Ausbildung zum Koch war das Frankfurter

relexa hotel sein Partner. Seit August 2010 leitet er das Frankfurter Küchenteam als Chefkoch. Zu seinen Spezialitäten zählen das Schnitzen von Figuren aus allerlei Gemüsesorten. Pinguine aus Auberginen oder Rosen aus Karotten – das alles liegt Herrn Hodzic im Blut. Wenn er nicht gerade am Herd steht, verbringt er am liebsten Zeit mit der Familie.



## Lammrücken mit Zucchini und Süßkartoffeln

(für 4 Personen)

### Zutaten:

180g Lammrücken ohne Knochen  
pro Person (ca. 720g gesamt)  
4 Zucchini  
8 Süßkartoffeln  
16 Kirschtomaten  
200g braune Butter  
Olivenöl, Rosmarin, Thymian, Knoblauch  
Salz, Pfeffer



### Für die Kruste:

400g Butter  
20 EL Semmelmehl  
4 Schalotten  
4 EL geröstete Pinienkerne  
4TL fein gehackter Thymian  
4 Messerspitzen gehackter Knoblauch



### Zubereitung:

Die Süßkartoffeln schälen und jeweils in vier gleich große Würfel schneiden, danach etwa 20 Minuten in Salzwasser kochen. Die

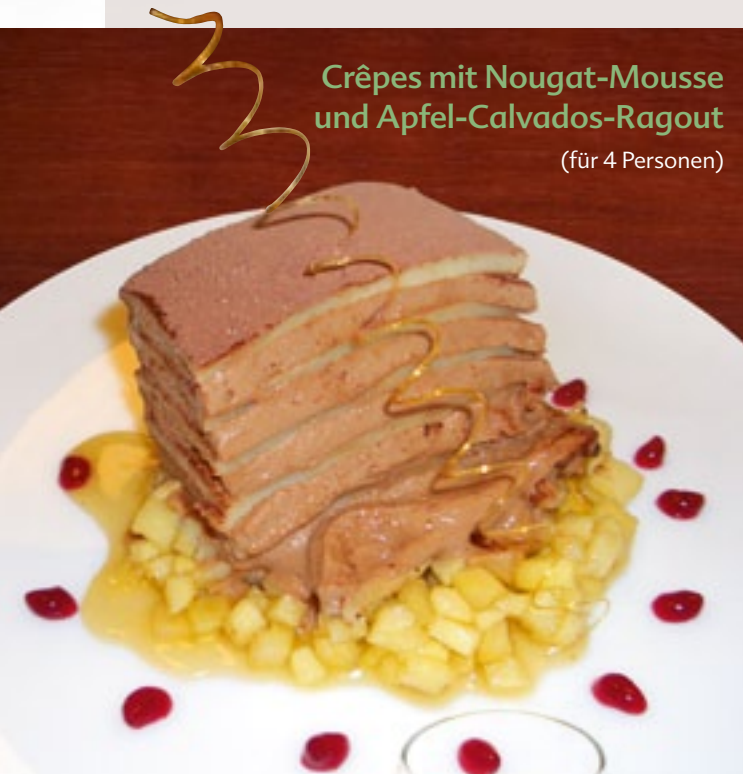


Schalotten in kleine Würfel schneiden und in einer Pfanne zusammen mit dem Knoblauch und dem Thymian anbraten. Die angebratenen Schalotten, die weiche Butter sowie die Pinienkerne und das Semmelmehl zu einer festen Masse kneten, eventuell noch mit Salz und Pfeffer würzen. Danach zu einer Rolle formen und kaltstellen. Zucchini waschen und 4 gleich große Scheiben schneiden. Danach den Lammrücken mit Thymian, Rosmarin und Knoblauch scharf anbraten, in eine Form legen und mit Salz und Pfeffer würzen.

Nun den Lammrücken für 5 Minuten bei Ober- und Unterhitze in den Backofen schieben. Die fertig gekochten Süßkartoffeln langsam in brauner Butter anbraten und mit Salz und Pfeffer würzen. Die Zucchinischnitten und Kirschtomaten in Olivenöl und Thymian anbraten. Den Lammrücken aus dem Ofen nehmen, die »Krustenrolle« in Scheiben schneiden und jeweils 3 Scheiben auf einem Stück Lammrücken anrichten. Nun das Lamm bei Oberhitze gratinieren, bis es goldbraun ist. Dann kann angerichtet werden.

## Crêpes mit Nougat-Mousse und Apfel-Calvados-Ragout

(für 4 Personen)



### Crêpeteig:

500 ml Sahne  
4 Eier  
200 g Zucker  
10 cl Calvados  
200 – 250 g Mehl

Sahne mit den Eiern, dem Zucker und Calvados zu einer Masse verrühren. Gesiebtes Mehl unterrühren. In einer mit Öl eingeriebten Teflon-Pfanne 20 Crêpes backen und kaltstellen.

### Nougat-Mousse:

260 g Nougat  
60 g Zartbitter-Schokolade  
100 g Zucker  
500 ml Sahne  
6 cl Whisky  
4 Blatt Gelatine  
2 Eier und 2 Eigelb

Nougat in kleine Stücke schneiden und in einer Schüssel über heißem Wasser erwärmen. Währenddessen die Sahne in eine Rührschüssel geben und aufschlagen, kaltstellen. Das Eigelb und die Eier mit dem Zucker über Wasserdampf schaumig schlagen. Wenn die Kuvertüre geschmolzen ist, langsam unter die Eier-Zucker Masse heben. Blattgelatine in kaltem Wasser einweichen. Die eingeweichte Gelatine mit dem Whisky schmelzen lassen und auch unter die Masse heben. Danach nur noch die Sahne langsam unterheben und kalt stellen.

Eine kleine Auflaufform mit Folie auslegen. Die fertig gebackenen Crêpes in die richtige Größe schneiden und in die Auflaufform legen. Danach die Crêpes mit einer dünnen Schicht Nougat-Mousse bestreichen, dann den nächsten Crêpe zuschneiden und auf die Mousse legen – so lange, bis die Auflaufform gefüllt ist. Mit Folie abdecken und einen Tag im Kühlschrank ziehen lassen.

### Apfel-Calvados-Ragout:

4 rote Äpfel  
150 g Zucker  
10 cl Calvados

Den Zucker mit 50 ml Wasser in einen Topf geben und so lange köcheln lassen bis es karamellisiert ist. Bevor der Zucker zu Karamell wird, die 4 Äpfel schälen und in kleine Würfel schneiden. Danach die gewürfelten Äpfel in das Karamell geben, mit Calvados ablöschen und warten, bis sich das Karamell aufgelöst hat. Zur Seite stellen und warten, bis es etwas abgekühlt ist, dann zu den Crêpes servieren.

### Weinempfehlung von Sebastiano Pompa:

Die perfekte Ergänzung zum Lammrücken ist ein zartwürziger »Pelofino 2008 Maremma Toscana I.G.T.«. Dieser robuste und nach dunklen Waldbeeren duftende Rotwein hat das Aroma von reifen Brombeeren und von Nuancen mediterraner Gewürze wie Salbei, Thymian und Rosmarin. Zum Apfel-Calvados-Ragout passt ein »Franz Keller 2007/08 Ruländer Auslese, Bassgeige, edelsüß«. Er duftet nach Honig, frischen Rosen und exotischen Früchten und klingt lange am Gaumen nach.



© Knappe/iStockphoto

# Kochen Sie mit! relexa cooking

**Das besondere Event** – in Berlin, Ratingen City, Stuttgart und Bad Steben



## Willkommen in den relexa Kochstudios

– das ist Ihre Chance, mit Ihren Freunden, Familien oder Kollegen unter professioneller Anleitung gemeinsam zu kochen! Unsere Chefköche machen mit ihren Teams für Sie fast alles möglich – vom Plätzchen backen mit Kunden bis zum Showkochen für Ihr Wunschpublikum.

## relexa cooking – wo wird gekocht?

- In Berlin steht ein separates, hochmodernes Kochstudio mit einer großen Tafel für bis zu 20 Personen zur Verfügung.
- In Ratingen, Stuttgart und Bad Steben kochen Sie in den großen Hotelküchen und speisen/feiern anschließend in einem der eleganten Hotelrestaurants.

## relexa cooking – der Ablauf

Zum gemeinsamen Kochen gehören in der Regel eine Vorstellung des Profi-Teams, eine Menübesprechung und ein bisschen Warenkunde. Dann werden die Schürzen umgebunden (die jeder Teilnehmer als Andenken mit nach Hause nehmen darf) – und der Kochspaß beginnt. Den krönenden Abschluss – ebenso vergnüglich wie das Kochen – bildet das gemeinsame Speisen und Ausprobieren der von den Profis empfohlenen korrespondierenden Getränke.

## relexa cooking – planen und buchen

Ein Anruf genügt! Sie informieren uns über Ihre Wünsche, Pläne und Terminvorstellungen und erhalten von uns ein individuelles Angebot.

### relexa cooking

Anhalter Straße 7  
10963 Berlin  
Telefon 0 30 | 264 83–0  
Telefax 0 30 | 264 83–944  
Berlin@relexa-hotel.de

### relexa hotel Ratingen City

Calor-Emag-Straße 7  
40878 Ratingen  
Telefon 0 21 02 | 16 75–504  
Telefax 0 21 02 | 16 75–520  
Ratingen-City@relexa-hotel.de

### relexa Waldhotel Schatten

Magstadter Straße 2–4  
70569 Stuttgart  
Telefon 07 11 | 68 67–0  
Telefax 07 11 | 68 67–999  
Stuttgart@relexa-hotel.de

### relexa hotel Bad Steben

Badstraße 26–28  
95138 Bad Steben  
Telefon 0 92 88 | 72–0  
Telefax 0 92 88 | 72–113  
BadSteben@relexa-hotel.de

Alle Informationen und aktuelle Termine rund um »relexa cooking« finden Sie unter [www.relexa-hotels.de](http://www.relexa-hotels.de)





# Wellness

## à la relaxa

Wie wär's mit einer kleinen Auszeit, um genussvoll gesund zu leben, zu entspannen und aufzutanken? Unsere relaxa hotels warten mit vielfältigen Angeboten auf, die Körper und Seele gut tun.



## Potsdam |

### Fit in den Frühling



Starten Sie schön und gesund ins neue Jahr!

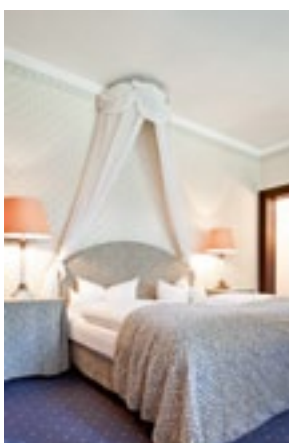
- 2 Übernachtungen inklusive Frühstücksbuffet
- Eine Flasche Wasser auf dem Zimmer
- Eine Verwöhnbehandlung nach Wahl mit Begrüßungstee
  - Ayurvedische Massage (60 Minuten) oder
  - Hot-Stone-Massage (60 Minuten) oder
  - Klassische Massage (60 Minuten) oder
  - Peelingmassage (30 Minuten) und ayurvedische Sauna
- Anschließend Saunanutzung möglich

Buchbar bis 30.04.2011

€ 165,00 pro Person im DZ, € 215,00 im EZ

### »Super-Sonntag«

Genießen Sie einen entspannten Sonntag im relaxa Schlosshotel Cecilienhof!



- Eine Übernachtung im Komfort-Einzelzimmer oder Komfort-Doppelzimmer
- Reichhaltiges relaxa-Frühstück
- Eine Flasche Mineralwasser auf dem Zimmer
- Ein 2-Gänge-Menü

Anreise nur Sonntag möglich

€ 65,00 pro Person im DZ  
Einzelzimmerzuschlag € 30,00

## Bad Salzdetfurth |

### Eine Woche Leinebergland



7 Tage und 6 Nächte

- 6 Übernachtungen im Wohlfühlzimmer
- Reichhaltiges relaxa-Frühstücksbuffet
- 6x Abendessen als 3-Gänge-Wahl-Menü oder Buffet
- Kostenloser Fahrradverleih
- Kinder bis 15 Jahre schlafen im Zimmer der Eltern kostenfrei (max. 2 Kinder mit Frühstücksbuffet)
- Kinder von 16–17 Jahre schlafen im Zimmer der Eltern für € 19,00 pro Nacht (inklusive Frühstücksbuffet)

Buchbar nach Verfügbarkeit bis 21.12.2011

€ 299,00 pro Person im Economy-DZ  
€ 333,00 pro Person im Classic-DZ  
€ 60,00 Einzelzimmerzuschlag  
Kinderhalbpension € 9,50 pro Kind und Tag

Beauty- und Wellnessprogramme gegen Aufpreis buchbar!







# Bad Steben |

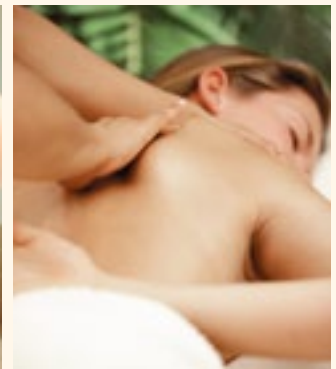
## Energiefasten im relexa hotel Bad Steben

**7 Tage Fastenprogramm nach Buchinger mit Fastenbegleiter Klaus Herpich – Erleben Sie ein neues Körpergefühl und fasten Sie mit uns. Und so sieht unser tägliches Fastenprogramm aus:**

- Morgens: Aufwachgymnastik im Kurpark, Bad Stebener Heilwasser, eine große Auswahl wohlschmeckender Tees sowie gemeinsamer Austausch und Tagesplanung
- Anschließend zwei-, drei- oder vierstündige Wanderungen zu den schönsten Punkten Bad Stebens und des Frankenwaldes sowie an einem Vormittag Nordic Walking
- Nach der Wanderung Zitruschnitze, Honig und Orangensaft zur Stärkung
- Nachmittags Freizeit oder fastenunterstützende Anwendungen
- Wohltuende Gesichts- und Körperanwendungen mit Naturkosmetik von Gertraud Gruber (wird gesondert berechnet)
- Um 18:00 Uhr frisch zubereitete Gemüsebrühe
- Anschließend ein abwechslungsreiches, von Fachkundigen durchgeführtes Abendprogramm mit Reiki, Meditation, Vorträgen, Filmvorführungen, Wasser-Ritual, Singabend, Teilnahme am örtlichen Kulturprogramm u. a.

### Das Hotelarrangement:

- 6 Übernachtungen im Wohlfühlzimmer mit Willkommensdrink
- Leihbademantel und Saunatücher auf dem Zimmer
- 1x Nordic Walking zum Kennenlernen am Vormittag
- Wohlfühlen in der Bade- und Saunalandschaft auf 1.200 qm mit Schwimmbad, Finnischer Sauna, Biosauna, Aromadampfbad, Duschgrotte, Saunahof, Ruhezone mit Wasserbetten, Tee-Ecke
- Freies Training im Fitness- und Ergometerraum



### Termine:

12.03. – 18.03.2011 | 09.04. – 15.04.2011  
 07.05. – 13.05.2010 | 24.09. – 30.09.2011  
 15.10. – 21.10.2011

Anreise bis 18:00 Uhr, Abreise ab 11:00 Uhr

Fastenprogramm: € 295,00 pro Person

### Hotelaufenthalt:

€ 396,00 pro Person im Standard-DZ  
 € 432,00 pro Person im Komfort-DZ  
 € 450,00 pro Person im Standard-EZ  
 € 510,00 pro Person im Komfort-EZ

Die Kurtaxe wird gesondert berechnet!

# Braunlage |

## Liebe ist ... Wellness für zwei



© Yuri Arcurs / Fotolia

- 2 Übernachtungen im Wohlfühlzimmer mit Balkon
- Bademantel und eine Flasche Prosecco auf dem Zimmer
- Reichhaltiges relaxa-Frühstücksbuffet
- 1x Ganzkörpermassage mit warmem Öl
- 1x Hot-Stone-Massage
- 1x Fußreflexzonenmassage

€ 249,00 pro Person im DZ  
Behandlungsdauer ca. 130 Minuten

Dieses Programm ist nur für Paare geeignet, da die Anwendungen zeitgleich auf einer Doppelliege durchgeführt werden.



## Kleopatra – Damenprogramm



### Sich fühlen wie Kleopatra – ein Genuss!

- Übernachtungen im Wohlfühlzimmer mit Balkon
- Begrüßungscocktail am Anreiseabend
- Reichhaltiges relaxa-Frühstücksbuffet
- Leihbademantel, eine Flasche »Wellness« und frisches Obst auf dem Zimmer
- Zum Lunch am zweiten Tag ein knackiger Salatteller
- 1x Handpackung und Handmassage
- 1x Kosmetikgrundbehandlung
- 1x Kleopatrabad



€ 235,00 für zwei Nächte pro Person im DZ oder EZ  
€ 289,00 für drei Nächte pro Person im DZ oder EZ  
Behandlungsdauer ca. 115 Min.

Bei drei Übernachtungen erhalten Sie zusätzlich eine Chi-Maxx-Schüttelmassage (zusätzliche Behandlungsdauer ca. 20 Min.).



## Die relexa hotels

Für das »Wo« sind immer die individuellen Wünsche ausschlaggebend. Sie suchen ein Hotel mittendrin in Deutschland, in einer Großstadt oder im Grünen? Sie bevorzugen modernes Ambiente oder ein traditionsreiches Haus, vielleicht ein Schloss? Für relexa kein Problem.

**10x in Deutschland. Immer anders, aber immer auf »die feine Art«.**



relexa hotel  
Stuttgarter Hof  
Berlin



relexa hotel Airport  
Düsseldorf-  
Ratingen



relexa hotel  
Frankfurt/Main



relexa hotel  
Bellevue  
Hamburg



relexa Schlosshotel  
Cecilienhof  
Potsdam



relexa hotel  
Ratingen City



relexa Waldhotel  
Schatten  
Stuttgart



relexa hotel  
Bad Salzdetfurth



relexa hotel  
Bad Steben



relexa hotel  
Harz-Wald  
Braunlage



# Berlin



## relexa hotel Stuttgarter Hof

Anhalter Straße 8 – 9 · 10963 Berlin  
 Telefon 0 30 | 264 83 – 0  
 Telefax 0 30 | 264 83 – 900  
 Berlin@relexa-hotel.de

### Wohnen

- 208 Gästezimmer und Suiten mit Bad/DU/WC, Föhn, Telefon, Radio, Flachbild-TV, Minibar, Zimmersafes, W-LAN, teilweise Hosenbügler
- 151 Nichtraucherzimmer
- 40 Tiefgaragenplätze

### Gastronomie

- Restaurants »La Fenêtre« und »Boulevard«
- Bar
- 2 private Salons für Festlichkeiten und Treffen im kleinen Kreis
- Bei gutem Wetter Service auch in den mediterranen Innenhöfen

### Freizeit

- Sauna, Dampfbad, Solarium, Erlebnisduschen
- Fitnessraum, Massagen

### Tagen

- 11 Veranstaltungsräume für bis zu 200 Personen

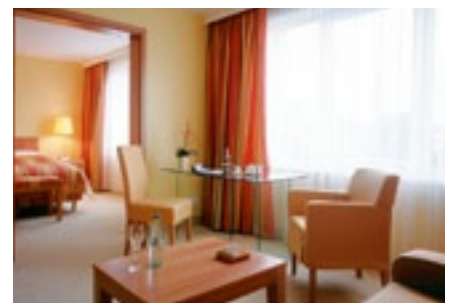


Und direkt nebenan:  
**relexa cooking –  
 das relexa Kochstudio**  
 (siehe Seite 34)

## Komfort und Herzlichkeit mitten in Berlin

Schon im Berlin der Kaiserzeit gehörte der Stuttgarter Hof zu den bevorzugten Adressen eines internationalen Publikums. Das harmonische Ambiente unserer erweiterten und neu eröffneten Hotelbereiche besitzt eine mediterrane Leichtigkeit, die die Hektik der Großstadt schnell vergessen lässt.

5 Gehminuten zum Potsdamer Platz, 8 Taximinuten zum Kurfürstendamm, S-Bahn (S1, S2 Anhalter Bhf.), U-Bahn (U2 Potsdamer Platz, U6 Kochstraße), Buslinien M19 und M41, Airport Berlin-Tegel (TXL) 13 km, Messe/Kongress 11 km, Berliner Hauptstadtbahnhof 3,2 km



| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung Mo – Do |        | 1 Übernachtung Fr – So |        |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|--------|------------------------|--------|
|                         |                         | EZ                     | DZ     | EZ                     | DZ     |
| 01.03.2011 – 16.04.2011 | Standard                | 129,00                 | 149,00 | 109,00                 | 129,00 |
|                         | Superior                | 149,00                 | 169,00 | 129,00                 | 149,00 |
| 07.04.2011 – 01.05.2011 | Standard                | 99,00                  | 119,00 | 89,00                  | 109,00 |
|                         | Superior                | 119,00                 | 139,00 | 109,00                 | 129,00 |
| 02.05.2011 – 09.07.2011 | Standard                | 129,00                 | 149,00 | 109,00                 | 129,00 |
|                         | Superior                | 149,00                 | 169,00 | 129,00                 | 149,00 |
| 10.07.2011 – 31.08.2011 | Standard                | 99,00                  | 119,00 | 89,00                  | 109,00 |
|                         | Superior                | 119,00                 | 139,00 | 109,00                 | 129,00 |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus den jeweiligen Kontingenten verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen, Feiertagen und lokalen Großveranstaltungen. Suiten und Studios buchbar auf Anfrage und Verfügbarkeit.



# Düsseldorf

## relexa hotel Airport Düsseldorf-Ratingen

Berliner Straße 95 – 97  
40880 Ratingen  
Telefon 0 21 02 | 458 – 0  
Telefax 0 21 02 | 458 – 599  
Duesseldorf-Ratingen@  
relexa-hotel.de



## Gute Verbindungen direkt am Flughafen

Das relexa hotel Airport Düsseldorf-Ratingen verbindet Funktionalität und Annehmlichkeit, modernstes Equipment und perfekte Organisation, umfassenden Service und Professionalität. Die Lage im Gewerbepark »Business In-West« direkt an der Autobahn und unweit des Airports und der Messe macht es zum idealen Ort für gute Geschäfte und private Besuche im Rheinland.

Airport Düsseldorf (DUS) 3 km, Hbf. Düsseldorf 15 km, Fernbahnhof Airport 3 km, Stadtzentrum 15 km, Messe Düsseldorf und Stadion 6 km, Messe Essen 21 km, Messe Köln 50 km, Autobahnen A52, A44 und A3 1 – 4 km

### Wohnen

- 169 Komfortzimmer, Businesszimmer und Suiten mit Bad/DU/WC, Föhn, Telefon, Radio, W-LAN, Pay-TV, Minibar
- Nichtraucherzimmer
- Tiefgarage

### Gastronomie

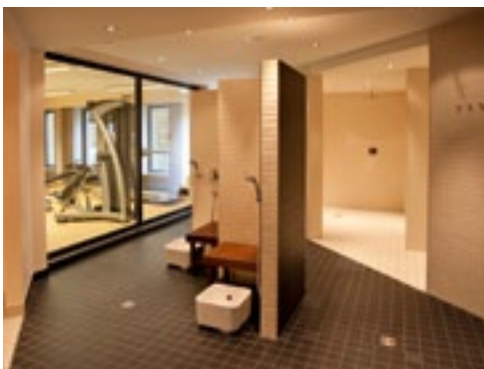
- Restaurant »Brasserie«
- »Boulevard Bar & Café«
- Außenterrasse

### Freizeit

- Sauna, Dampfbad
- Solarium und Fitnessraum

### Tagen

- 13 Veranstaltungsräume für bis zu 160 Personen



| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung Mo – Do |          | 1 Übernachtung Fr – So |          |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|
|                         |                         | EZ                     | DZ p. P. | EZ                     | DZ p. P. |
| 01.03.2011 – 30.06.2011 | Superior                | 118,00                 | 74,00    | 67,00                  | 41,50    |
|                         | Deluxe                  | 130,00                 | 80,00    | 79,00                  | 39,50    |
| 01.07.2011 – 31.08.2011 | Superior                | 98,00                  | 64,00    | 65,00                  | 39,50    |
|                         | Deluxe                  | 110,00                 | 70,00    | 77,00                  | 45,50    |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen. Suiten auf Anfrage.



# Frankfurt

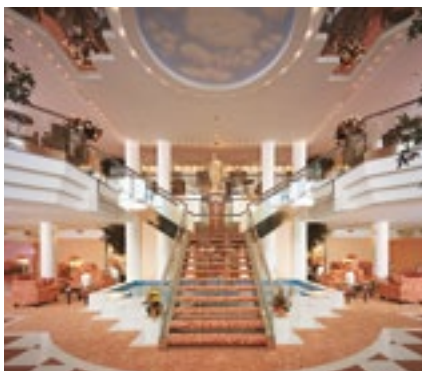
## relexa hotel Frankfurt/Main

Lurgiallee 2 · 60439 Frankfurt  
 Telefon 0 69 | 957 78 – 0  
 Telefax 0 69 | 957 78 – 878  
 Frankfurt-Main@relexa-hotel.de



## Ihr komfortables und vielseitiges Hotel in der Mainmetropole

Ob Sie privat oder anlässlich einer Tagung oder Messe unser Gast sind: Das relexa hotel Frankfurt/Main trägt gern zu Ihrem Wohlbefinden bei. Geographisch bildet das relexa hotel den Mittelpunkt zwischen den Zentren von Frankfurt/Main und Bad Homburg und ist sowohl idealer Treff- als auch Ausgangspunkt für Aktivitäten in Frankfurt und Umgebung.



### Gastronomie

- Restaurants »Boulevard«, »Bistro« und »La Fenêtre«
- Bar »Happy Hour«
- Terrasse und Biergarten

### Freizeit

- Sauna, Dampfbad
- Solarium, Fitnessraum

### Tagen

- 15 Veranstaltungsräume für bis zu 330 Personen

Airport Frankfurt/Main (FRA) 24 km,  
 Hauptbahnhof Frankfurt/Main 9 km,  
 Frankfurter Zentrum 9 km,  
 Messe Frankfurt 8 km,  
 Bad Homburg Zentrum 8 km,  
 Bad Homburg Spielcasino 9 km,  
 A66 6 km, A661 0,6 km

### Wohnen

- 163 Komfort-, Businesszimmer und Suiten mit Bad/DU/WC, Föhn, Telefon, TV, Minibar
- Businesszimmer mit Fax- und ISDN-Anschlüssen, W-LAN, Wasserkocher zur Teezubereitung, Senseo-Kaffeemaschine, 1 große Flasche Mineralwasser, Bademantel, Slipper
- Nichtraucherzimmer
- Tiefgarage

| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung Mo – Do |          | 1 Übernachtung Fr – So |          |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|
|                         |                         | EZ                     | DZ p. P. | EZ                     | DZ p. P. |
| 01.03.2011 – 26.06.2011 | Standard                | 140,00                 | 85,00    | 70,00                  | 43,00    |
|                         | Business                | 155,00                 | 92,50    | 86,00                  | 51,00    |
| 27.06.2011 – 07.08.2011 | Standard                | 115,00                 | 72,50    | 70,00                  | 43,00    |
|                         | Business                | 130,00                 | 80,00    | 86,00                  | 51,00    |
| 08.08.2011 – 31.08.2011 | Standard                | 140,00                 | 85,00    | 70,00                  | 43,00    |
|                         | Business                | 155,00                 | 92,50    | 86,00                  | 51,00    |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen.

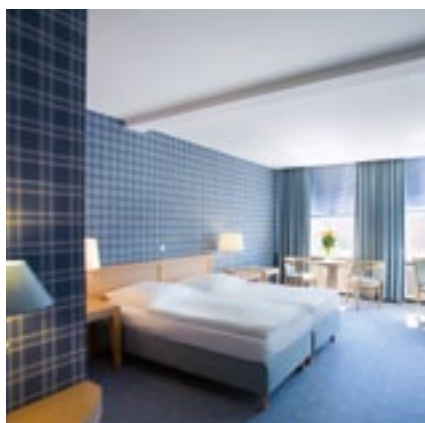




# Hamburg

relexa hotel  
Bellevue

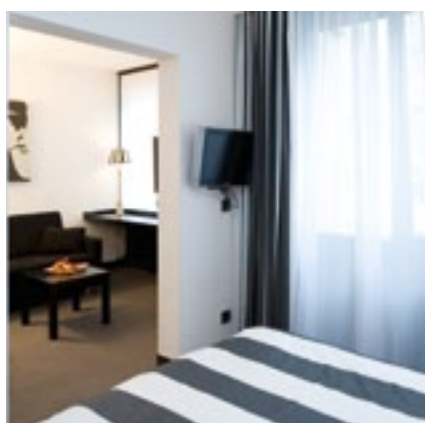
An der Alster 14 · 20099 Hamburg  
Telefon 0 40 | 28 444 – 0  
Telefax 0 40 | 28 444 – 222  
Hamburg@relexa-hotel.de



## Hanseatische Gastlichkeit in Hamburgs bester Lage

Hamburg ist eine ganz besondere Stadt – betriebsam, weltoffen, historisch und modern zugleich. Hier trifft sich die Welt! Ob Kunst und Kultur, Amusement, Messen, Sport, Kommerz – nichts, was es nicht gibt. Als Gast im relexa hotel Bellevue sind Sie mittendrin. Genießen Sie den wundervollen Blick auf die Alster, direkt vor unserer Haustür und die kurzen Wege zu den vielen Highlights der Hansestadt.

Airport Hamburg (HAM) 10 km, Hbf. Hamburg 0,8 km, Stadtzentrum 0,8 km, Stadion »AOL Arena« 10 km, Messe Hamburg: 2 km, Musicals 5 – 7 km



### Wohnen

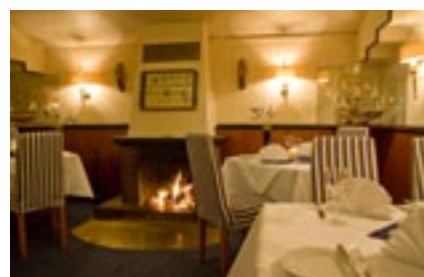
- 85 Komfortzimmer und Suiten mit Bad/DU/WC, Föhn, Telefon, Radio, Pay-TV, Minibar, W-LAN
- 15 Parkplätze und 15 Tiefgaragenstellplätze

### Tagen

- 4 Veranstaltungsräume für bis zu 60 Personen

### Gastronomie

- Restaurant »Alster Charme«
- Hotelbar/Restaurant »Unter Deck«



| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung Mo – Do |          | 1 Übernachtung Fr – So |          |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|
|                         |                         | EZ                     | DZ p. P. | EZ                     | DZ p. P. |
| 01.03.2011 – 31.08.2011 | Standard                | ab 95,00               | –        | ab 79,00               | –        |
|                         | Deluxe                  | ab 109,00              | ab 62,50 | ab 89,00               | ab 64,50 |
|                         | Premium                 | ab 119,00              | ab 69,50 | ab 99,00               | ab 72,50 |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen. Suiten auf Anfrage.



## Potsdam

### relexa Schlosshotel Cecilienhof

Neuer Garten · 14469 Potsdam  
Telefon 03 31 | 37 05 – 0  
Telefax 03 31 | 37 05 – 221  
Potsdam.Cecilienhof@  
relexa-hotel.de

#### Wohnen

- 41 Gästezimmer und Suiten mit Bad/DU/WC, Telefon, Radio, TV, Minibar, teilweise W-LAN
- Parkplätze

#### Gastronomie

- Schlossrestaurant mit Terrasse
- Hofgarten (geöffnet April bis Oktober)

#### Freizeit

- Sauna, Fahrradverleih, Nordic Walking

#### Tagen

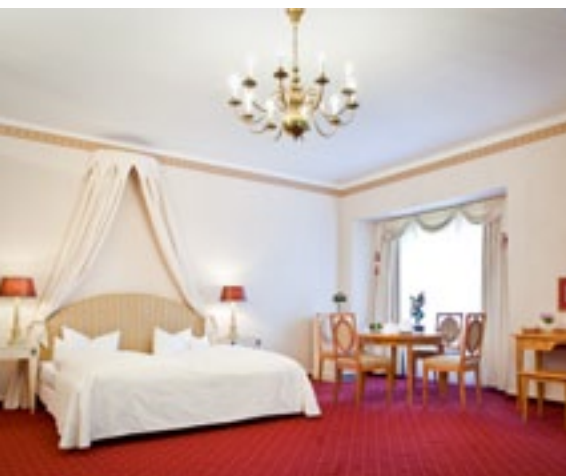
- 7 Veranstaltungsräume für bis zu 90 Personen

## Wohnen, tagen und genießen ... wo Geschichte geschrieben wurde



Der Cecilienhof wurde als letzter Schlossbau der Hohenzollern in der Zeit von 1914 bis 1917 für den Kaisersohn Wilhelm von Preußen und seine Gattin Kronprinzessin Cecilie im Stil englischer Landhäuser erbaut. Er ist weltweit bekannt als Verhandlungsort der Potsdamer Konferenz im Sommer 1945. Truman, Churchill und Stalin unterzeichneten hier das »Potsdamer Abkommen«. Diese historischen Tagungsräume sowie die Privatgemächer des Kronprinzenpaares können besichtigt werden. Das Schlosshotel gilt als beliebter Treffpunkt für internationale Gäste. Die umliegende Parkanlage »Neuer Garten« vervollständigt das Ensemble, welches zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört.

Airport Berlin-Tegel (TXL) 35 km, Hbf. Potsdam 5 km, Stadtzentrum 2,5 km, Messe Berlin 30 km, A10 12 km



| Saison                  | Komfort-EZ<br>p. P. | Komfort-DZ<br>p. P. | DZ de luxe<br>p. P. | Suiten<br>p. P. |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-----------------|
| 01.03.2011 – 31.08.2011 | 110,00 – 141,00     | 70,00 – 91,00       | 87,50 – 111,00      | 107,50 – 131,00 |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen.



# Ratingen

## relexa hotel Ratingen City


Calor-Emag-Straße 7 · 40878 Ratingen  
Telefon 0 21 02 | 16 75 – 0  
Telefax 0 21 02 | 16 75 – 520  
Ratingen-City@relexa-hotel.de



## In ruhiger City-Lage komfortabel tagen und wohnen

Das relexa hotel Ratingen City liegt in unmittelbarer Nähe von Düsseldorf, mit sehr guter Anbindung zum Flughafen mitten im neu geschaffenen Business-Park Ratingen-Ost, nur wenige Gehminuten von der Altstadt Ratingens entfernt. Neben attraktiver Gastronomie steht den Gästen ein großzügiges Wellness-Center zur Verfügung.

Airport Düsseldorf (DUS) 9 km, Hbf. Düsseldorf 20 km, Bhf. Ratingen Ost 0,8 km, Stadtzentrum Düsseldorf 20 km, Messe Düsseldorf & Stadion 15 km, Messe Essen 32 km, Messe Köln 50 km, A44 und A3 3 km



Das besondere Angebot:  
**relexa cooking –  
Kochen mit dem Chefkoch**  
(siehe Seite 34)

### Wohnen

- 134 Zimmer, davon 40 Zimmer klimatisiert, Bad/Dusche und WC, Föhn, Telefon, ISDN-Anschluss, W-LAN, Pay-TV, Radio, Minibar
- 60 Tiefgaragenplätze

### Gastronomie

- Restaurant »Boulevard« mit 120 Plätzen
- Tages- und Nachtbar
- Terrasse mit 80 Sitzplätzen

### Freizeit

- Fitness- und Wellnessbereich

### Tagen

- Veranstaltungszentrum mit 6 Räumen für bis zu 150 Personen



| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung Mo – Do |          | 1 Übernachtung Fr – So |          |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|
|                         |                         | EZ                     | DZ p. P. | EZ                     | DZ p. P. |
| 01.03.2011 – 30.06.2011 | Superior                | 118,00                 | 74,00    | 67,00                  | 41,50    |
|                         | Deluxe                  | 133,00                 | 81,50    | 82,00                  | 49,00    |
| 01.07.2011 – 31.08.2011 | Superior                | 98,00                  | 64,00    | 65,00                  | 39,50    |
|                         | Deluxe                  | 110,00                 | 70,00    | 77,00                  | 45,50    |

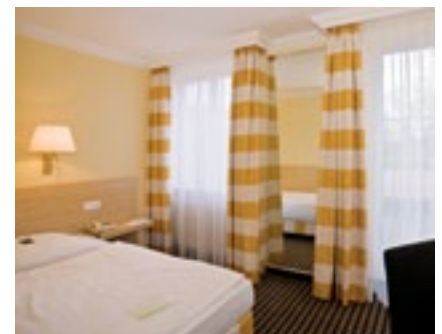
Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen. Suiten auf Anfrage.



# Stuttgart

## relexa Waldhotel Schatten

Magstadter Straße 2–4  
70569 Stuttgart  
Telefon 07 11 | 68 67–0  
Telefax 07 11 | 68 67–999  
Stuttgart@relexa-hotel.de



## Ganz zentral und doch im Grünen

Durch die Lage inmitten der grünen Lunge Stuttgarts und mit guter Verbindung zur Autobahn ist das Hotel ideal gelegen. Ein großzügiger Sauna- und Fitnessbereich und der Wald direkt am Hotel bieten vielseitige Freizeitmöglichkeiten. Übrigens: Am Hotel vorbei führt(e) die berühmte »Solitude-Rennstrecke«. Von der bewegten Geschichte des Hauses zeugen auch die Rennfahrer-Reliquien in unserer »Solitudebar«.

Airport Stuttgart (STR) 18 km, Hbf. Stuttgart 10 km, S-Bhf. 3 km, Stadtzentrum 10 km, Messe Stuttgart 12 km, Stadion 13 km, A8 und A81 1km

### Wohnen

- 138 Komfortzimmer und Suiten mit Bad/DU/WC, Föhn, Telefon, Radio, W-LAN, Pay-TV, Minibar
- 115 kostenfreie Parkplätze, 34 Tiefgaragenplätze

### Gastronomie

- Restaurant »La Fenêtre«
- Kaminrestaurant
- Hotelbar »Solitude«
- Sommerterrassen

### Freizeit

- Sauna- und Wellnessbereich
- Fitnessraum, Solarium
- Joggingwege


### Tagen

- 10 Veranstaltungsräume für bis zu 120 Personen



| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung Mo – Fr |          | 1 Übernachtung Fr – So |          |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|
|                         |                         | EZ                     | DZ p. P. | EZ                     | DZ p. P. |
| 01.03.2011 – 31.08.2011 | Standard                | 142,00                 | 86,00    | 72,00                  | 46,00    |
|                         | Superior                | 162,00                 | 96,00    | 82,00                  | 51,00    |
|                         | Deluxe                  | 182,00                 | 106,00   | 112,00                 | 66,00    |
|                         | Junior Suite            | 202,00                 | 116,00   | 142,00                 | 81,00    |
|                         | Suite                   | 282,00                 | 141,00   | 253,00                 | 126,50   |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen.



Das besondere Angebot:  
**relexa cooking –  
Kochen mit dem Chefkoch**  
(siehe Seite 34)





# Bad Salzdetfurth

relexa hotel  
Bad Salzdetfurth

An der Peesel 1 · 31162 Bad Salzdetfurth  
Telefon 0 50 63 | 29–0  
Telefax 0 50 63 | 29–113  
BadSalzdetfurth@relexa-hotel.de



## Oase der Ruhe im Leinebergland

Sie finden uns 50 km südlich von Hannover, inmitten des sanft hügeligen Leineberglandes gelegen, nur einige Kilometer von der Autobahn A7 entfernt und doch eine Oase der Ruhe. Wohnen im Grünen, mit Blick auf die Kurpark- und Gartenanlagen – das ist Erholung pur. Zum Ortskern mit Kurmittelzentrum sind es nur wenige Schritte.

Airport Hannover (HAJ) 65 km, Hbf. Hildesheim 15 km, Bhf. Bad Salzdetfurth, DB-Haltestelle Solebad 0,3 km, Stadtzentrum Hildesheim 15 km, Messe Hannover 35 km, Golfplatz 3 km, A7 9 km

### Wohnen

- 128 Komfortzimmer und Suiten, 2 Maisonette-Appartements mit Bad/DU/WC, Föhn, Telefon, Radio, TV, teilweise Minibar, W-LAN
- Nichtraucherzimmer
- 250 kostenfreie Parkplätze

### Gastronomie

- »Kaminrestaurant« mit Terrasse
- Gasthaus »Beisk« im Wiener Stil
- »Marktstüberk« mit Terrasse

### Tagen

- 16 Veranstaltungsräume für bis zu 400 Personen

### Freizeit

- Schwimmbad, Sauna
- Solarium
- Beauty-Oase
- »Kinderspielhöhle«
- Kegelbahn
- Billiard, Dart und Airhockey
- Kostenfreier Fahrradverleih

| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung Mo–Do |          | 1 Übernachtung Fr–So |          |
|-------------------------|-------------------------|----------------------|----------|----------------------|----------|
|                         |                         | EZ                   | DZ p. P. | EZ                   | DZ p. P. |
| 01.03.2011 – 31.08.2011 | Classic                 | 99,00                | 59,50    | 69,00                | 44,50    |
|                         | Junior App.             | 120,00               | 71,00    | 95,00                | 52,50    |
|                         | Maisonette              | 131,00               | 78,00    | 112,00               | 68,50    |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen.



# Bad Steben



## relexa hotel Bad Steben

Badstraße 26 – 28 · 95138 Bad Steben  
Telefon 0 92 88 | 72 – 0  
Telefax 0 92 88 | 72 – 113  
BadSteben@relexa-hotel.de



### Wohnen

- 122 komfortable Wohnföhlzimmer und Suiten mit Bad/DU/WC, Föhn, Telefon, Radio, Kabel-TV, Minibar, W-LAN

### Gastronomie

- Restaurant »Humboldtstube«
- Wintergarten, Terrassencafé, Bar
- Spielbankrestaurant »relexas rouge et noir«

### Freizeit

- Wellnessanlagen auf über 1.200 qm: Hallenbad, Finnische Sauna, Bio-Sauna, Aromadampfbad, Solarium, Liegewiese, Duschgrotte, Saunahof
- Fitnessraum, Gymnastikraum, Yoga
- Medizinische Bäderabteilung
- Arzt im Haus
- ASLAN®-Institut

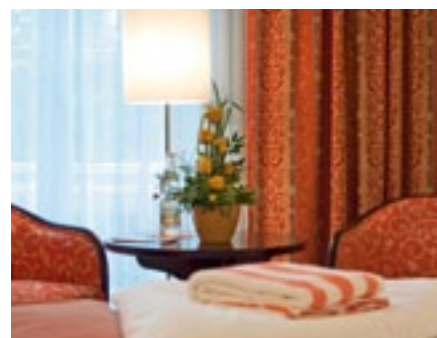
### Tagen

- 12 Veranstaltungsräume für bis zu 400 Personen

## Beauty, Wellness, Fitness und reizvolle Natur

Nicht weit von der Stadt Hof entfernt, mit optimaler Anbindung an die Autobahn A9 und inmitten des Naturparks Frankenwald gelegen, bietet unser Haus zu jeder Jahreszeit hervorragende Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung. Genießen Sie auch die Vorzüge einer exklusiven Beautyfarm und unserer Bade- und Wellnesslandschaft mit Hallenbad, Finnischer Sauna, Farblicht-Sauna, Aromadampfbad, Erlebnisduschen, Saunahof und Ruhezonon.

Airport Hof/Pirk (HOQ) 20 km, Hbf. Hof 25 km, Bhf. Bad Steben 0,8 km (von hier: kostenloser Abholservice für Hotelgäste), Spielbank Bad Steben 1 km, A9 13 km, Bayreuth 50 km, Nürnberg und Leipzig 150 km





Das besondere Angebot:  
**relexa cooking –  
Kochen mit dem Chefkoch**  
(siehe Seite 34)

| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung Mo – Do |          | 1 Übernachtung Fr – So |          |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|
|                         |                         | EZ                     | DZ p. P. | EZ                     | DZ p. P. |
| 01.03.2011 – 31.08.2011 | Standard                | 80,00                  | 70,00    | 82,00                  | 72,00    |
|                         | Komfort                 | 90,00                  | 76,00    | 92,00                  | 78,00    |
|                         | Suite                   | 120,00                 | 90,00    | 122,00                 | 92,00    |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen.



# Braunlage

## relexa hotel Harz-Wald

Karl-Röhrig-Straße 5a  
38700 Braunlage  
Telefon 0 55 20 | 807 – 0  
Telefax 0 55 20 | 807 – 444  
Braunlage@relexa-hotel.de



## Aktivität – und viel Gemütlichkeit

Das idyllisch gelegene relexa hotel Harz-Wald verbindet Service und Komfort mit vielfältigen Angeboten, sich passiv und / oder aktiv zu erholen. Der Harz – das sind reizvolle Höhenzüge, Täler, Wälder, Hochmoore, Seen, Talsperren und unberührte Natur rund um den berühmten Berg »Brocken« – ideal für die »Sommerfrische«, ebenso einladend für Wintersportler. Und das alles ganz zentral, mitten in Deutschland.

Airport Hannover (HAJ) 140 km, Hbf. Bad Harzburg 20 km, Bus-Bhf. Braunlage 1,5 km, Stadtzentrum 0,8 km, Messe Hannover: 120 km, A7 60 km, A395 20 km

### Wohnen

- 120 Komfortzimmer mit Balkon, DU/WC, Föhn, Telefon (ISDN), TV, W-LAN
- Tiefgarage und Außenparkplätze

### Gastronomie

- Restaurant »Boulevard«
- Kaminzimmer
- Biergarten, Terrasse
- Lobby-Bar, Bistro

### Tagen

- 21 Veranstaltungsräume für bis zu 250 Personen

### Freizeit

- Sauna, Dampfbad, Schwimmbad mit Bewegungsbecken, Solarium
- Fitness- und Ergometerraum
- Schönheitsfarm, Nagelstudio
- Massage- und Wellnessabteilung
- Kegelbahn
- Outdoorprogramme
- Hotelnahe Wintersportmöglichkeiten
- SwinGolf

| Saison                  | Zimmerart/<br>Kategorie | 1 Übernachtung So – Fr |          | 1 Übernachtung Fr – So |          |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|
|                         |                         | EZ                     | DZ p. P. | EZ                     | DZ p. P. |
| 01.03.2011 – 31.03.2011 | Classic                 | 79,00                  | 57,50    | 89,00                  | 64,50    |
|                         | Studio                  |                        | 75,00    |                        | 82,00    |
|                         | Suite                   |                        | 82,50    |                        | 89,50    |
| 01.04.2011 – 31.05.2011 | Classic                 | 79,00                  | 49,50    | 79,00                  | 57,50    |
|                         | Studio                  | 114,00                 | 67,00    | 114,00                 | 75,00    |
|                         | Suite                   | 129,00                 | 74,50    | 129,00                 | 82,50    |
| 01.06.2011 – 31.08.2011 | Classic                 | 69,00                  | 48,00    | 69,00                  | 48,00    |
|                         | Studio                  | 104,00                 | 65,50    | 104,00                 | 65,50    |
|                         | Suite                   | 119,00                 | 73,00    | 119,00                 | 73,00    |

Die genannten Preise sind nur buchbar, sofern Zimmer aus diesem Kontingent verfügbar sind. Sie sind nicht gültig während Messen und lokalen Veranstaltungen.



# Herr Müller, wo bitte ist die Checkliste für die Tagung?



**Hören Sie auf zu suchen!**

**Wir sorgen dafür, dass nichts vergessen wird.**

Und das garantieren wir Ihnen:

- Planungssicherheit ohne versteckte Kosten
- Verantwortungsvolle Beratung bis ins kleinste Detail
- Kurzfristigkeit und Transparenz der Angebotserstellung
- Moderne Tagungstechnik, immer inklusive
- Multimedia: W-LAN-Internetzugang und Beamer im Tagungsbereich kostenfrei
- Kulinarische Ausgewogenheit für jeden Anlass
- Flexibilität bei allen Wünschen

**Mit relexa ist Tagen ganz entspannt!** [www.relexa-hotels.de](http://www.relexa-hotels.de)

**relexa Premium** ... das luxuriöse »Rundum-sorglos-Paket« für Ihre Veranstaltung, mit vielen Extras, zum Pauschalpreis von nur **€ 66,00** pro Teilnehmer in allen relexa hotels. Schicken Sie Ihre Anfrage an [tagen@relexa-hotel.de](mailto:tagen@relexa-hotel.de) oder rufen Sie uns an, **Telefon 030 | 311 01 164** – wir beraten Sie gerne.



## Impressum

### Herausgeber

relexa hotel GmbH  
 Carmerstraße 6 · 10623 Berlin  
 Telefon 0 30 | 311 01 – 164  
 Telefax 0 30 | 311 01 – 166  
 Kontakt@relexa-hotel.de

### Geschäftsführender Gesellschafter

Axel Steinwarz

### Text und Redaktion

Uta Reichhold

### Gestaltung

Camici & Tappe, Gesellschaft für  
 Visuelle Kommunikation mbH, Berlin

### Druck

Brühlsche Universitätsdruckerei  
 GmbH & Co KG, Gießen

Titelbild: Chris Bernard/iStockphoto

Das Lösungswort unseres Gewinnspiels aus Heft 02/2010 lautete:

### relexa Schlosshotel Cecilienhof

Die Gewinner jeweils eines Traumwochenendes für 2 Personen sind  
 Herr Jens K., Frau Sonja R. und  
 Frau Barbara S. . Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Unser neues Rätsel:

### Welches relexa hotel liegt in der Nähe eines Märchenschlosses?

Unter den Einsendern der richtigen Lösung verlosen wir wieder drei Wochenenden für zwei Personen in einem relexa hotel Ihrer Wahl. Einsendeschluss ist der 31.05.2011.

## Ferienkalender 2011

|                               | Winter                    | Ostern          | Himmelfahrt | Pfingsten       | Sommer                       | Herbst                       | Weihnachten         |
|-------------------------------|---------------------------|-----------------|-------------|-----------------|------------------------------|------------------------------|---------------------|
| <b>Baden-Württemberg</b>      | –                         | 21.04. – 30.04. | –           | 14.06. – 25.06. | 28.07. – 10.09.              | 02.11. – 04.11.              | 23.12. – 05.01.2012 |
| <b>Bayern</b>                 | 07.03. – 11.03.           | 18.04. – 30.04. | –           | 14.06. – 25.06. | 30.07. – 12.09.              | 31.10. – 05.11.              | 27.12. – 05.01.2012 |
| <b>Berlin</b>                 | 31.01. – 05.02.           | 18.04. – 30.04. | 03.06.      | –               | 29.06. – 12.08.              | 04.10. – 14.10.              | 23.12. – 03.01.2012 |
| <b>Brandenburg</b>            | 31.01. – 05.02.           | 20.04. – 30.04. | 03.06.      | –               | 30.06. – 13.08.              | 04.10. – 14.10.              | 23.12. – 03.01.2012 |
| <b>Bremen</b>                 | 31.01. – 01.02.           | 16.04. – 30.04. | 03.06.      | 14.06.          | 07.07. – 17.08.              | 17.10. – 29.10.              | 23.12. – 04.01.2012 |
| <b>Hamburg</b>                | 31.01.<br>07.03. – 18.03. | 26.04. – 29.04. | 03.06.      | 14.05 – 22.05.  | 30.06. – 10.08.              | 04.10. – 14.10.              | 27.12. – 06.01.2012 |
| <b>Hessen</b>                 | –                         | 18.04. – 30.04. | –           | –               | 27.06. – 05.08.              | 10.10. – 22.10.              | 21.12. – 06.01.2012 |
| <b>Mecklenburg-Vorpommern</b> | 07.02. – 19.02            | 16.04. – 27.04. | –           | 10.06. – 14.06. | 04.07. – 13.08.              | 17.10. – 21.10.              | 22.12. – 03.01.2012 |
| <b>Niedersachsen</b>          | 31.01. – 01.02.           | 16.04. – 30.04. | 03.06.      | 14.06.          | 07.07. – 17.08. <sup>1</sup> | 17.10. – 29.10.              | 23.12. – 04.01.2012 |
| <b>Nordrhein-Westfalen</b>    | –                         | 18.04. – 30.04. | –           | 25.05           | 25.07. – 06.09.              | 24.10. – 05.11.              | 23.12. – 06.01.2012 |
| <b>Rheinland-Pfalz</b>        | –                         | 18.04. – 29.04. | –           | –               | 27.06. – 05.08.              | 04.10. – 14.10.              | 22.12. – 06.01.2012 |
| <b>Saarland</b>               | 07.03. – 12.03.           | 18.04. – 30.04. | –           | –               | 24.06. – 06.08.              | 04.10. – 15.10.              | 23.12. – 04.01.2012 |
| <b>Sachsen</b>                | 12.02. – 26.02.           | 22.04 – 30.04.  | 03.06.      | –               | 11.07. – 19.08.              | 17.10. – 28.10.              | 23.12. – 02.01.2012 |
| <b>Sachsen-Anhalt</b>         | 05.02. – 12.02.           | 18.04. – 27.04. | –           | 14.06 – 18.06.  | 11.07. – 24.08               | 17.10. – 22.10.              | 22.12. – 07.01.2012 |
| <b>Schleswig-Holstein</b>     | –                         | 15.04. – 30.04. | 03.06.      | –               | 04.07. – 13.08. <sup>1</sup> | 10.10. – 22.10. <sup>1</sup> | 23.12. – 06.01.2012 |
| <b>Thüringen</b>              | 31.01. – 05.02.           | 18.04 – 30.04.  | –           | 11.06 – 14.06.  | 11.07. – 19.08               | 17.10. – 28.10.              | 23.12. – 01.01.2012 |

Angegeben ist jeweils der erste und letzte Ferientag, nachträgliche Änderungen der einzelnen Länder vorbehalten. Angaben ohne Gewähr.

<sup>1</sup>) auf den Inseln Föhr, Sylt, Amrum, Helgoland, auf den Halligen und den niedersächsischen Nordeinseln gelten für Sommer- und Herbstferien Sonderregelungen.

...für Genießer!



**granini®**